

# VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 6 No. 4

St-André-Avellin, Qué. Jeudi, 1 décembre 1966

Abonnement : \$2.00 par année

Peinture  
—  
Quincaillerie  
—  
Matériaux de construction



Magasin: 985-2253  
317, rue Victoria  
—  
Cour à bois: 985-2282  
148, rue Alexandre

## VISITE PASTORALE MGR. PAUL-E. CHARBONNEAU A CHENEVILLE



La semaine dernière, Mgr. Paul-E. Charbonneau faisait sa visite pastorale dans la paroisse de Chénéville. Il visita les écoles des cours primaire et secondaire. Le midi, il y eut un dîner servi au cafétéria de l'École Adrien Guillaume. Nous remarquons à la table d'honneur, son Excellence Mgr. Paul-E. Charbonneau, M. l'Abbé Edouard Landry, curé de Chénéville, Sr. Marie Gustave directrice, M. l'Abbé Marcel Massié, M. l'Abbé Brunet ainsi que Rév. Mère Marie David, Supérieure au Couvent de Chénéville. Photo Paul Chénéville.

## Nomination



Le Colonel G.P. Bourgeois, de St-André-Avellin a été nommé commandant du Dépôt central no. 25 des magasins militaires à Montréal et aussi chef du Corps royal canadien des magasins militaires. Il a aussi été nommé officier en charge de la garnison de Longue-Pointe. Le nouveau commandant, avant d'occuper ce poste, commandait la Base des Unités canadiennes en Europe. Il succède au colonel D.H. Power; ce dernier a été affecté au poste d'officier-commandant du contingent canadien avec la Force d'urgence des Nations-Unies, à Gaza. Les citoyens de St-André-Avellin lui souhaitent beaucoup de succès à son nouveau poste.



Cette photo fut prise à l'occasion de la visite de Mgr. P.-E. Charbonneau à Chénéville. Nous apercevons sur la photo Mgr. Charbonneau, M. l'Abbé Landry, Mère Marie Gustave, directrice, Mère Marie David, Supérieure, M. Wilfrid David, président de la Commission Scolaire, M. Joseph Lyrette, secrétaire, M. Richer, directeur au secondaire, M. l'Abbé Marcel Massié, aumônier de la Régionale, M. l'Abbé Brunet, M. Patrick Bourque, professeur d'Anglais de la Régionale, ainsi que tous les professeurs religieux et laïcs de Chénéville. Le soir, il y eut un succulent souper servi gratuitement pour les paroissiens de Chénéville, sous le patronage des Filles d'Isabelle. Après le souper, il y eut un forum de questions adressées à Mgr. Charbonneau; le temps était limité et la plupart aurait souhaité que le questionnaire se continue encore deux heures. Enfin, le tout s'est terminé par une messe concélébrée par Mgr. Charbonneau, M. l'Abbé Landry ainsi que l'Abbé Brunet. Les communions furent nombreuses et chacun quitte l'église rempli de joie et de doux souvenirs. Photo Paul Chénéville.

## Parachèvement du parc Dollard des Ormeaux

L'Hydro-Québec a accordé pour environ 2 millions de dollars de commandes dont la majeure partie intéresse le parachèvement des travaux du parc de Dollard des Ormeaux, le long de la rivière Outaouais.

Les Paysagistes Laval Inc., de Ville St-Michel, s'occupent de deux premières phases du développement des Grandes Baies au prix de \$648,811, ce qui porte le total des sommes engagées jusqu'ici pour ces travaux à \$1,206,000. La péninsule de Plaisance, près de Papineauville, est le théâtre de cet aménagement qui comprend une route de neuf mille s

de long, deux plages, un parc pour 85 tentes et 29 remorques. Les bâtiments administratifs, les restaurants, les clubs nautiques et de pêche, les terrains de pique-nique et de stationnement, les salles de loisirs et toutes les installations modernes d'eau, d'électricité, d'égoûts, de toilettes, de bains et douches, de service de premiers soins et de blanchissage seront construits durant l'hiver. Cette vaste entreprise, financée par les gouvernements fédéral, provincial et par l'Hydro-Québec, doit être terminée au début de l'été prochain.



**VALLÉE DE LA PETITE NATION**

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

C. P. 1390 585 rue James Tél. 986-5082

Rédacteur : M. Roméo CHARTRAND

**Représentants.**

St-André-Avellin : M. Gilles LANTHIER  
 Montebello : M. Fidèle LALONDE  
 Papineauville : M. J. PAQUETTE  
 Plaisance : Mme Joseph MARCOTTE  
 M. Jules DERJARDINS  
 Thuro : Jacques Chaput

**Journal dévoué aux intérêts de :**

LA PETITE-NATION : Thuro, Plaisance, Fasset, Papineauville, Montebello, St-E-milie-de-Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Dammal, Ripon, St-Sixte, Mont-pellier, Chénerville, Notre-Dame-de-la-Paix, St-André-Avellin, St-Rémi d'Amherst, Vendée.

ABONNEMENT : Canada : 1 an .. \$2.00 Hors du Canada : 1 an .. \$3.00 Le numéro : 10¢

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

# Surprise... Me. Théorêt

Dans l'édition du Journal Le Droit d'Ottawa en date de samedi le 26 novembre 1966, une nouvelle à gros titre annonçait l'ouverture de la réserve Papineau en 1967.

Le reporter du Droit débutait son reportage par la phrase suivante, et je cite: Le député de Papineau à l'assemblée législative du Québec, le notaire Roland Théorêt a annoncé au Droit que la réserve Papineau sera ouverte au public en 1967, (fin de la citation).

Ce n'est pas notre intention de reprocher au député de Papineau, d'avoir communiqué cette nouvelle au Journal Le Droit. Ce qui je n'admets pas cependant, c'est que Me Théorêt n'ait pas daigné remettre à la presse écrite de son comté une copie de cette nouvelle d'importance. Dans le comté de Papineau il y a cinq hebdomadaires: La Revue de Gatineau à Gatineau, Le Courrier de Papineau à Hull et Le Bulletin de Buckingham et le Buckingham Post à Buckingham, en fin la Vallée de la Petite-Nation pour le nord du comté de Papineau.

A ma connaissance aucun de ces hebdomadaires n'a reçu la nouvelle ci-haut mentionnée, pourtant cette nouvelle concernait surtout et avant tout la population du comté. Devant un

ne telle attitude il est difficile d'expliquer le comportement de notre député.

A moins de recevoir des explications de Me Théorêt nous devons conclure que les lecteurs de nos différents hebdomadaires du comté de Papineau, au nombre de 15,000 environ, passent au second rang.

Encore une fois, nous le répétons le Journal Le Droit, par ordre d'importance avait droit à une primeur, mais delà ne pas communiquer les mêmes informations à la presse écrite du comté, cela nous laisse songeur. A vous la parole Me Théorêt.

## MEDECIN DE GARDE

Le Médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Gilles Drouin de St-André-Avellin, Tél. 163.

# Le message de Fatima et la fête de Noël

En cette période de l'Avent durant laquelle l'Eglise invite les fidèles à la prière et la pénitence; En ces temps troublés que nous traversons, alors qu'une nouvelle guerre plane au-dessus du monde, Le Bulletin de Buckingham croit opportun et nécessaire de rappeler au monde le message de Fatima tel que reproduit dans le journal mensuel "Aujourd'hui Québec" d'octobre 1966.

Nous croyons que la grande fête de Noël est une occasion par excellence de rappeler au monde les avertissements solennels des avertissements de la Vierge aux bergers de Fatima. L'année 1967 marquera le centenaire de la Confédération, mais l'année 1967 marquera également le cinquantenaire des apparitions de la Vierge à Fatima.

Cette semaine et au cours des prochaines semaines qui précéderont la fête de Noël, nous publierons textuellement le message de Fatima, dans l'espoir que la chrétienté y réfléchira sérieusement et demandera au Divin Enfant-Jésus de la crèche de nous épargner les châtiments qui nous menacent si le monde ne revient pas à de meilleurs sentiments.

*l'on ne cesse pas d'offenser Notre Seigneur, sous le règne de Pie XI, en commencera une autre pire.*

*"Quand vous verrez une nuit éclairée par une lumière inconnue, sachez que c'est le grand signe que Dieu vous donne, qu'il est prochain le châtimement des crimes du monde par la guerre, la famine et les persécutions contre l'Eglise et contre le Saint-Père.*

*"Pour empêcher cela je viendrez demander la consécration de la Russie à mon Coeur Immaculé et la communion réparatrice les premiers samedis.*

*"Si l'on écoute mes demandes, la Russie se convertira et l'on aura la paix. SINON, ELLE REPANDRA SES ERREURS PAR LE MONDE, PROVOQUANT DES GUERRES ET DES PERSECUTIONS CONTRE L'EGLISE; BEAUCOUP DE BONS SERONT MARTYRISÉS, LE SAINT-PERE AURA BEAUCOUP A SOUFFRIR; PLUSIEURS NATIONS SERONT ANEANTIES.*

*"(Ici, le 3ième élément du secret encore réservé). Mais enfin mon Coeur Immaculé triomphera. (De quelle manière? Au temps voulu, cela paraîtra plus clairement. Cependant on nous laisse entendre que) la consécration au Coeur Immaculé se fera, (et qu'en conséquence) la Russie se convertira et un temps de paix sera donné au monde.*

L'apparition conclut:

*— "Ne dites cela à personne, A François, vous pouvez le dire.*

Quelques moments après Elle ajouta:

*— "Lorsque vous récitez le chapelet, dites à la fin de chaque dizaine: O mon Jésus, pardonnez-nous, préservez-nous du feu de l'Enfer; prenez au paradis toutes les âmes et secourez surtout celles qui en ont le plus besoin."*

Quel est le troisième élément encore inconnu du "secret"? Depuis quelques années, on nous laisse entendre que cette partie de l'avertissement marial a été écrite par Lucie et renfermée dans une enveloppe scellée, confiée à Son Exc, Mgr l'Evêque de Leiria. Dans son livre "Fatima, merveille du XXième siècle", Le Chanoine C. Barthas rapporte ainsi la chose:

A SUIVRE

LA SEMAINE PROCHAINE

## Solution coopérative

Tel qu'annoncé, les dirigeants des institutions financières du mouvement coopératif québécois se sont réunis à Montréal avec les dirigeants de la Fédération des Magasins CO-OP pour préciser les modalités de leur collaboration à la mise en oeuvre d'un plan de développement et d'expansion des coopératives de consommation dans les différentes régions de la province. La réunion était tenue sous l'égide du Conseil de la Coopération du Québec.

Devant le malaise senti par les consommateurs de la région métropolitaine de Montréal, la Fédération des Magasins CO-OP modifiera ses projets pour répondre plus rapidement aux besoins exprimés.

La réunion prévue dans la région de Montréal d'ici la fin du mois groupera les principaux représentants des secteurs coopératifs, des corps intermédiaires et des groupes sociaux.

A cette occasion, la Fédération des Magasins CO-OP communiquera ses intentions et ses projets précis. Il s'agira, en fait, de trouver réponse aux questions suivantes:

- 1) les consommateurs de Montréal veulent-ils vraiment des coopératives?
- 2) dans quelle mesure sont-ils prêts à collaborer à l'édification de leurs propres entreprises coopératives?

En somme, la Fédération des Magasins CO-OP est prête à jouer son rôle et il faut maintenant donner la parole aux consommateurs qui décideront ce qu'ils veulent faire.

Les adeptes de l'action rapide trouveront peut-être que le procédé suivi par le Mouvement Coopératif accuse des lecteurs difficiles à expliquer. Cependant, ceux qui connaissent la formule coopérative savent que ce sont en définitive les consommateurs qui seront les propriétaires des entreprises que la Fédération des Magasins Co-op est prête à établir dans la région de Montréal métropolitain. C'est à ces propriétaires éventuels qu'il appartient, maintenant, d'accepter ou de refuser le projet. C'est ce qui se fera au cours des jours et des semaines qui viennent.

Il importe de noter que même si les préoccupations de la Fédération des Magasins CO-OP sont centrées surtout sur la région de Montréal, les consommateurs des autres régions de la province ne sont pas pour autant oubliés. Dans un avenir rapproché, eux aussi auront l'occasion de mettre sur pied leurs propres entreprises coopératives de consommation, s'ils le veulent.

LE CONSEIL DE LA COOPERATION DU QUEBEC,

## Le Mouvement des Militants Chrétiens

Ce qui suit est pour informer les auteurs de nombreuses lettres reçues récemment me priant de leur dire ce qu'était au juste ce Mouvement. Je le fais avec d'autant plus de plaisir que tous ces correspondants manifestent un grand intérêt à notre propagande. A part ceux qui se sont donnés la peine de m'écrire, il y a en certainement beaucoup d'autres qui désiraient être renseignés sur le Mouvement des Militants chrétiens.

Il s'agit d'un groupe de militants dont toute la vie est centrée sur la volonté de Dieu. Notre mission est de sauvegarder la conception chrétienne de la vie humaine dans l'âme de notre peuple. La direction morale de notre peuple appartient à la pensée évangélique, il ne faut pas que la libre-pensée s'en empare. C'est contre cette menace que nous luttons.

La méthode d'action des membres du Mouvement consiste pour chacun d'eux à être son propre radio, sa propre télévision et son propre journal. Ceci veut dire qu'il doit personifier chrétiennement ces trois grands médiums d'information par son verbe, son agir et sa parole écrite. Et cela dans toute la mesure de ses possibilités. En pratique il devra parler, agir et écrire en s'inspirant de la parole de Dieu. D'où la nécessité pour lui d'incarner la pensée du Christ, contenue dans l'Evangile de Vérité. Ainsi, le militant sera animé de l'Esprit de Vérité promis aux vrais disciples par le Christ. Vous avez-là en substance le mystique du Mouvement des Militants chrétiens.

Il reste à dire que tout chrétien qui incarne cette mystique a la même mentalité que les membres de ce Mouvement. Pour en faire partie il n'est nullement nécessaire de subir l'épreuve d'une initiation. Toute personne intéressée, d'un sexe ou de l'autre, qui désire se joindre à nous, n'a qu'à se tenir compte de ce qui est exigé, tel qu'annoncé ci-dessus et de passer à l'action. Cette action consiste à soutenir, par tous les moyens à sa portée, la conception chrétienne de la vie et de la société, en comptant sur la formule de l'aide-toi et le Ciel t'aidera. Il y a tellement peu de cette sorte de chrétiens, dont toute leur vie est centrée sur la volonté de Dieu, qu'il est impossible que les forces d'En-Haut ne soient pas avec les membres du Mouvement des Militants chrétiens.

Condition essentielle à ne jamais oublier pour s'assurer l'efficacité dans l'action et le mérite impérissable: A VOIR TOUJOURS LA GLOIRE DE DIEU, POUR MOTIF D'ACTION.

Georges Bergeron,

Retournez au 13 juillet 1917, journée de la troisième apparition où fut confié aux trois voyants de Fatima, le "secret". Voici donc textuellement ce que Lucie la voyante survivante, a écrit dans son troisième cahier remis à l'Evêque de Leiria.

"Le secret consiste en trois choses distinctes — mais étroitement connexes; je vais exposer deux d'entre elles, la troisième devant continuer à rester enveloppée de mystère. (La première chose fut la vision de l'enfer; la deuxième l'annonce de la deuxième guerre mondiale (nous sommes en 1917).

re mondiale (nous sommes en 1917).

"Lorsqu'elle disait les dernières paroles, Notre-Dame ouvrit de nouveau les mains comme les deux fois précédentes. Le faisceau de lumière projeté sembla pénétrer la terre et nous vîmes comme une grande mer de feu. En cette mer étaient plongés, noirs et brûlés, des démons et des âmes sous forme humaine, ressemblant à des braves transparentes. Soulevés en l'air par les flammes, ils retombaient de tous les côtés comme les étincelles dans les grands incendies, sans poids ni équilibre, au milieu de grands cris et de hurlements de douleur et de désespoir qui faisaient frémir et trembler d'épouvante.

"Ce fut probablement à cette vue que je poussai l'exclamation d'horreur qu'on dit avoir entendue.

"Les démons se distinguaient des humains par leurs formes horribles et dégoûtantes d'animaux épouvantables et inconnus, mais transparents comme des charbons embrasés.

"Cette vue dura un instant et nous devons remercier notre bonne mère du Ciel qui, d'avance, nous avait prévenus par la promesse de nous prendre au paradis. Autrement, je crois, nous serions morts de terreur et d'épouvante.

"Alors, comme pour demander secours, nous levâmes les yeux vers la Sainte Vierge qui nous dit avec bonté et tristesse:

— "Vous avez vu l'Enfer où vont aboutir les âmes des pauvres pécheurs. Pour les sauver, le Seigneur veut établir dans le monde la dévotion à mon Coeur Immaculé. Si l'on fait ce que je vous dirai, beaucoup d'âmes se sauveront et l'on aura la paix!

"La guerre va vers la fin (celle de 1914-1918), mais si



Au cours de la semaine dernière au pavillon du club Granit de Montebello un grand nombre d'amis s'étaient réunis pour fêter M. et Mme Bertrand Simard. Cette occasion une gerbe de fleurs fut présentée à Mme Simard tandis qu'une belle montre était offerte à Bertrand. M. Simard demeure maintenant à Thurso, M. et Mme Simard laissent un grand nombre d'amis à Montebello. Nous voyons sur la photo M. B. Deschâtelets, présentant la montre-souvenir à M. Simard, de la part de ses amis de Montebello.

## Enregistrement des organisations de charité

Toute organisation de charité qui désire continuer à délivrer des reçus admissibles aux fins de l'impôt est tenue de s'enregistrer auprès de la Division de l'impôt, afin de recevoir l'approbation voulue ainsi qu'un numéro d'enregistrement. Les organisations de charité devront toutes tenir des registres financiers pouvant être contrôlés par la Division de l'impôt.

Le ministre du Revenu national, l'honorable E. J. Benson, a déclaré, en communiquant tout un ensemble d'instructions et d'exigences diverses à ce sujet, qu'il prévoyait que plus de 40,000 organisations présenteront des demandes d'enregistrement auprès du nouveau service confié au "Registraire-examineur des organisations de charité."

La Division de l'impôt a aussi exposé les règles que doivent observer les employeurs qui opèrent, sur la rémunération de leurs employés, des déductions dont ils font remise aux organisations de charité. Dorénavant, les employeurs devront conserver ces fonds dans des "trust de charité d'employés" distincts, faire enregistrer ces trusts auprès de la Division de l'impôt et signaler leurs "numéros d'enregistrement" sur tous les feuillets T4 délivrés à ces employés.

"La plupart des organisations de charité avec lesquelles nous avons été en rapport ont bien accueilli ces règles précises qui seront substituées aux anciennes règles assez floues, qui comportaient des échappatoires ainsi que des imprécisions touchant les exigences", a déclaré M. Benson.

Selon la Division de l'impôt la nouvelle règle qui revêt le plus d'importance est celle qui enjoint toute organisation de se faire enregistrer et de se faire attribuer un numéro d'enregistrement. Ce numéro doit figurer sur tous les reçus délivrés, aux fins de l'impôt, après le 31 décembre 1966. Les nouveaux règlements ne s'appliquent pas aux reçus délivrés à l'appui des dons versés jusqu'au 31 décembre 1966. Les organisations doivent conserver des duplicata des reçus délivrés.

"Comme nous nous exposons à une avalanche au tout début, de déclarer M. Benson, "nous demandons aux organisations, qui d'ordinaire, ne délivrent de reçus qu'à la fin de l'année, de ne pas présenter leur demande immédiatement et de ne pas s'attendre à un enregistrement instantané. De ce fait, façon, le Registraire-examineur pourra s'occuper promptement des demandes reçues des organisations qui ont besoin de connaître leur numéro d'enregistrement dès le début de 1967. Quand elle présente une de-

mande, l'organisation intéressée doit fournir copie de sa charte, de ses lettres patentes, de sa constitution et de ses statuts; faute de ces pièces, on exigera un exposé de ses buts et objets. "Ce sont tous les objets motivant l'institution de l'organisation ainsi que l'utilisation de ses fonds qui serviront à établir si elle est admissible, ou non, à l'enregistrement à titre d'organisation de charité," a dit le ministre.

Les clubs sociaux, les loges fraternelles et les groupes de cette nature ne constituent pas strictement des organisations de charité. Toutefois, ces organisations "peuvent" satisfaire aux conditions et être admises à l'enregistrement à titre de trusts de charité, si elles s'occupent d'œuvres charitables et si les fonds destinés à ces œuvres sont conservés séparément des autres fonds dont elles disposent.

Un changement qui est d'importance en ce qui concerne les organisations en cause, c'est la nécessité de tenir des registres qui se prêtent de façon convenable à la vérification des reçus délivrés.

Les nouvelles règles auront notamment comme résultat, estime-t-on, d'assurer un usage plus répandu du "système d'enveloppes" dans les églises.

"A tout prendre, le resserrement que comportent les nouvelles règles signifie que nous serons en mesure de contrôler les reçus d'une façon beaucoup plus satisfaisante que par le passé", a dit M. Benson. "Nous espérons voir disparaître les abus et les malentendus auxquels ont donné lieu les reçus de dons de charité. Aucun fonctionnaire de l'Etat ne devrait avoir à prendre un contribuable à partie quant à la légitimité de sa réclamation concernant les dons de charité. Dorénavant, les règlements tranchent les difficultés: finies les discussions, car nous pourrions vérifier".

La Division de l'impôt ne peut approuver que les organisations dont les buts et objets tombent exclusivement dans les quatre domaines suivants: soulagement de la pauvreté, l'encouragement de la pratique religieuse, l'avancement de l'instruction et autres objets de portée restreinte qui sont à l'avantage de la collectivité prise dans son ensemble.

M. Benson a déclaré que chacun des 29 bureaux de district de la Division distribuerait d'ici une semaine des exemplaires de la "Demande d'enregistrement" de la "Déclaration" prescrite, ainsi qu'une brochure renfermant à la fois un bulletin de renseignements, et la version officielle des Règlements de l'impôt sur le revenu.

## CALENDRIER DES EVENEMENTS REGIONAUX

Le conseil économique régional de l'Ouest du Québec (CER OQ) prend l'initiative de publier un "Calendrier 1967 des événements régionaux" pour les comtés de Pontiac, Gatineau, Papineau et Hull, avec tirage de 50,000. Cette publication en quatre couleurs sera de nature à promouvoir le tourisme, dans l'ouest de notre province.

Nous voulons insérer dans ce calendrier tous les événements d'intérêt régional: Théâtre-foires, festivals, carnivals, expositions artistiques ou autres, concours sportifs, etc., susceptibles d'intéresser les touristes, ou les visiteurs de l'extérieur. Si vous connaissez des organisateurs d'événements de cette nature, veuillez donc leur demander de communiquer avec nous: Casier postal 967, 167 rue Principale, Hull, P.Q., d'ici le 20 novembre, en nous fournissant le titre, la date et l'heure, le lieu ainsi que l'endroit et l'événement. Il nous faudrait aussi obtenir le nom et l'adresse de l'organisation ou de la personne avec qui l'on pourra communiquer pour de plus amples renseignements.

Ces "Calendriers", sous forme de dépliants ou brochures, seront distribués par l'entremise des motels, hôtels, kiosques touristiques, terminus de train et d'autobus, etc.

Le privilège d'une insertion dans ce calendrier ne coûtera rien aux organisations et ces événements. C'est un service gratuit que notre Conseil économique, en collaboration avec la Cité de Hull, rendra à la région.

Avec mes sincères remerciements pour votre collaboration, veuillez agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Armand Turpin, Directeur gén. P.S. Il va sans dire que des événements tels que danses, ba-zars, bingos, parties de cartes, pique-nique, ne doivent pas nous être communiqués.

## Thurso

Installation

Dimanche dernier à Thurso avait lieu la cérémonie d'installation des officiers du conseil 4252 des Chevaliers de Colombe de Thurso.

M. Gaston Clermont, député du district no 50 présidait la cérémonie.

Les quelques 200 personnes présentes ont été fort impressionnées par le décorum qui prévalait à cette cérémonie.

Après l'installation des officiers, M. Descoteaux Paquette, Grand Chevalier, au cours d'une courte allocution, souligna les devoirs de chaque chevalier au sein de la Chevalerie.

Le programme se termina par un succulent buffet froid servi par les filles d'Isabelle du cercle de Thurso.

Prochaines activités,

A la prochaine assemblée cédée pour lundi soir prochain, la date du carnaval sera choisie.

Le président du comité des activités de la jeunesse, M. G. Legault annonce que le Noël sera à Thurso le 18 décembre dans l'après-midi à la salle du couvent Maria Goretti. Des cadeaux et friandises seront distribués aux enfants de 10 ans ou moins.

# THURSO

## CHEVALIERS DE COLOMB

### Jeudi, 10 déc. à 8 hres p.m.

# Tirage - Bingo

### TELEVISION EN COULEURS 25 po.

Valeur de \$900.00

DERNIER BINGO AVANT NOEL

Bienvenue à tous.

### Cartes professionnelles

## Dr. GILLES DROUIN

Médecine générale

St-André-Avellin Tél. 163

## Dr. UBALD DESLAURIERS

CHIRURGIEN - DENTISTE

128 rue Galipeau Bur: 985-2583

THURSO, QUE. Res.: 985-2518

Bureau: 985-2020 Res.: 985-2014

## LACROIX & FILS ENR.

Courtier d'assurances générales

MICHEL LACROIX 309 rue VICTORIA. LUCIEN LACROIX

Courtier d'ass. 357 rue THURSO, QUE. Courtier d'ass. associé

## Dr. Jean-Jacques Raymond

OPTOMETRISTE - EXAMEN VISUEL

A ST-ANDRE-AVELLIN

Thur LE MERCREDI DE 3 HRES P.M. A 8 HRES P.M. 7-5581


## Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Bureau: 2.00 P.M. à 4.00 P.M.

7.00 P.M. à 9.00 P.M. Sauf le mercredi

St-André-Avellin, Qué. Tél. 14



## D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien


413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU:

Mardi 2 hres à 8 hres P.M.

Jeudi 2 hres à 8 hres P.M.





PIERRE

BRIQUES - BLOCS

"FOYER:

NOTRE SPECIALITE"

## Réjean Renaud

ENTREPRENEUR

ESTIMATION GRATUITE TEL. 2681

RIPON - LAC VERT

# SOIREE POUR CLOTURER LA SAISON DE CHASSE

## A L'HOTEL DES MONTS



Nous apercevons sur la photo quelques chasseurs qui se sont mérités de jolis cadeaux et trophées lors de la soirée des chasseurs à l'Hotel des Monts de Montpellier. Encore une fois, M. Rock Séguin, propriétaire de l'Hotel, s'est montré un organisateur hors-pair en attirant une foule considérable, malgré le mauvais état des routes.

Photo Gill.



Nous remarquons à la table d'honneur, M. l'Abbé Ernest Denis, M. le Maire Réjean Montpellier et son épouse, M. Floriant Faubert, M. et Mme Guy Patry, M. et Mme Deschâtelets, M. et Mme P.E. Touchette et M. et Mme Gilles Lanthier.

Photo Gill.



Samedi le 26 novembre avait lieu à l'Hotel des Monts de Montpellier une soirée pour clôturer la saison de chasse.

Le tout débuta par un succulent ragoût de boulettes, etc..... M. Rock Séguin propriétaire, remercia l'assistance de s'être rendue en si grand nombre et les invita à déguster ce repas et à s'amuser avec entrain durant toute la soirée. M. Lecuré Denis qui assistait à ce festin, adressa également quelques mots.

Plus tard dans la soirée eut lieu une remise de trophées et cadeaux décernés aux guides et chasseurs les plus méritants.

Voici la liste de ces personnes: M. Jean Deschâtelets fut l'heureux gagnant d'un habit pour Ski-Doo don de l'Hotel des Monts. M. Marcel Turpin de Gatineau; une chemise pour la chasse valeur de \$10. M. Philippe Lafleur de St-André-Avellin gagna un \$5.00. M. J.P. Lemieux d'Eastview: des articles pour la pêche, M. J. Guy Larose de Rosemaire: un ensemble B.B.Q. Mme Larry Denis de Montebelo: De la verrerie. M. H. Binette de Brownburg fut le gagnant d'une chaloûpe ou \$100. don de M. J.E. Morin, représentant de Snow Jet, Montpellier, M. Giroux reçut un cadeau-surprise. Un trophée fut décerné à l'abbé Ernest Denis pour sa collaboration durant la saison de chasse. Le trophée pour le plus gros chevreuil alla à M. Armand Poulin. Celui de la plus grosse femelle à M. Paul Albert Tessier de Ste-Thérèse. Le plus petit chevreuil, à M. Pierre Poiras de Montréal. Le guide le plus méritant se mérita également un très beau trophée et il fut remis à M. Paul-Emile Touchette. Un autre fut remis à M. Gilles Riopel de même qu'à M. Raymond Bougie. Les guides qui ont eu à leur crédit 2 chevreuils et plus reçurent un cadeau souvenir il s'agit de: M. Hermas Ducharme, Val-des-Bois, Conrad Beaulieu Montpellier et Denis Laframboise de Montpellier.

Les trophées et cadeaux remis durant cette soirée étaient une gracieuseté des brasseries O'Keefe, Dow, Labatt, Molson, l'Hotel des Monts et quelques amis des chasseurs.

M. Rock Séguin, propriétaire de l'Hotel des Monts a prouvé une fois de plus qu'il était un organisateur hors-pair en attirant une foule considérable à cette soirée. Il a eu la main heureuse en choisissant M. Guy Patry comme maître de cérémonie. Guy a été tout simplement sensationnel.

Pour terminer, il remercia l'assistance d'être venue en si grand nombre et les invita à revenir les voir.

# HOTEL DES MONTS

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

LICENCE AU COMPLET

Tous les chemins conduisent à Montpellier

Plaisir pour tous

## Carnaval d'hiver

4 et 5

février

## CLUB HANDICAP INC.

### NOTRE IDÉAL

Fraternité de l'homme  
 Ensemble, nous marchons vers l'avenir  
 en réalisant nos grands désirs  
 Nous promettons de toujours servir  
 la cause des Handicapés  
 Quelle belle Fraternité  
 Nous voulons faire de notre corporation  
 la plus vivante des institutions  
 Apporter un peu de joie et de soleil au coeur  
 voilà presque le vrai bonheur  
 Cela n'est pas de la pitié  
 mais bien de l'amitié  
 C'est dans l'amour et la foi  
 que nous proclamons notre loi  
 Fraternité et solidarité déclancheront  
 une chaîne d'amitié  
 qui pourra encercler  
 Cette terre des hommes !

Stanislas Hébert, prés.



### HANDY - Jean-Guy Bissonnette

Issu d'une belle famille de 13 enfants, Jean-Guy Bissonnette (Handy) est né à Montpellier, comté de Papineau, le 9 avril 1946. Il a atteint sa grandeur normale dès 8 ans, soit quatre pieds trois pouces. Il est notre poids lourd: 55 livres.

Il termina sa onzième année commerciale en juin 1966 à l'école J. Maistai Robert de St-André (comté de Papineau). Il rencontra Dolly et Paul au cours d'une tournée de ces derniers et fut immédiatement remarqué par sa grandeur. Dolly le présenta au Club Handicap Inc. et la direction décida de lui donner sa chance jusqu'au jour où il deviendra un GRAND artiste.

Jean-Guy Bissonnette (Handy)

## Chasse à Montpellier 79 CHEVREUILS ABATTUS

Notre concours de chasse s'est terminé en grandeur à L'HOTEL DES MONTS le 7 novembre 1966. L'ASSOCIATION DES SPORTIFS DE MONTPELLIER remercie tous les chasseurs, les brasseries, les guides, les chasseurs ainsi que les bons sportifs enfin de ceux qui de près ou de loin ont encouragé notre concours par leurs participations. (L'UNION FAIT TOUJOURS LA FORCE)

Près de 250 personnes venues de tous les coins de la province se sont régalées en mangeant de la bonne tourtière et du ragoût de boulettes dont seule Mme ROCH SEGUIN en connaît la recette. (Un cordon bleu infatigable)

Le souper ainsi que la soirée sous la présidence de M. et Mme Réjean Montpellier président de l'Association conjointement avec M. L'abbé Denis curé de notre paroisse a été des plus réussis. Le maître de cérémonie pour cette soirée fut M. Guy Patry.

### DISTRIBUTION DES TROPHEES AUX CHASSEURS

TROPHEES LABATT: Armand Poulin 1180, Bleury, Montréal. Buck 236 lbs  
 TROPHEES DOW : Paul Albert Tessier, 236 Turgeon Ste-Thérèse, Femelle 135 lbs  
 TROPHEE O'KEEFE : Pierre Poitras, 4123 Weston, Ouestmont, Montréal. Plus petit, 58 lbs  
 TROPHEES MOLSON: Paul Emile Touchette, Montpellier, P.Q. - Guide - 5 chevreuils  
 TROPHEE HOTEL DES MONTS: M. l'abbé Denis, pour service rendu aux chasseurs durant la saison de chasse.

### Tirage de nombreux cadeaux pendant la soirée:

Habit d'auto-neige: Don de l'Hôtel des Monts: M. Jean Deschâtelets  
 Argent \$5,00 : Don de M. René Boyer, Agent d'assurance: M. Philippe Lafleur.  
 Accessoires de pêche: Don du Restaurant Micheline; M. J. R. Lemieux.  
 Autres prix : Don des brasseries Dow, Labatt, O'Keefe, Molson - Denis Lafrancoise, Alcide Richer, Conrad Beaulieu, Guy Diné, Mme L. A. R. y Denis, Hermas Ducharme, Marcel Lanofe, Gilles Riopel, Jean Yves Larose.

Chemise de chasseur: Don de J. E. Morin Dép. Auto-Neige Snow - Jet: M. Alain Turpin.  
 Gagnant de la chaloupe de fibre de verre: M. Binet - Hilaire - Brownsburg

REMARQUES: Le trophée don de l'Hôtel des Monts a été fabriqué par la menuiserie Yvon Massie de Ripon, endroit idéal pour tous les matériaux de construction?

Un merci à M. et Mme Gilles Lanthier correspondant et photographe du journal "La Vallée de la Petite-Nation" qui se font toujours un devoir d'être des nôtres à chacune de nos organisations.

P. S. N'oubliez pas, "CARNAVAL DE MONTPELLIER" les 4 - 5 février 1967.

Roch Séguin,

## DANSE

En fin de semaine prochaine, il y aura danse avec orchestre à la salle Caravane. Tout d'abord samedi le 3 décembre avec l'orchestre "Les Gamins" et dimanche le 4 décembre avec l'orchestre "The Nights". C'est une fin de semaine remplie de joie et de gaieté. Donc n'oubliez pas, rendez-vous à la salle Caravane samedi et dimanche. En plus, M. Coté réserve un grand "SPECIAL" pour les jeunes filles.



M. André Garneau et M. Raymond Brugué ont capturé un magnifique chevreuil (Buck) d'environ 235 lbs. Raymond a été le tireur chanceux et fut l'un des derniers chasseurs à s'enregistrer au grand concours de M. Rock Séguin.



En ce qui concerne vos problèmes dans le domaine de l'assurance-vie, adressez-vous à:

**GILLES LANTHIER**

C. D. A. As.

Tél. 73

St.-André-Avellin



L'annonce  
dans l'hebdo  
fait monter  
vos ventes

**André-Huguet Latour**

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Vente - Installation  
et Réparations

RADIO - TELEVISION  
APPAREILS ELECTRIQUES  
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Tél.: 428-2791

Chénéville, P. Q. (Lac Simon)

### Chez les Chevaliers de Colomb

CONSEIL 4252.

Dimanche le 20 novembre avait lieu à Thurso l'initiation des Chevaliers de Colomb. Une soixantaine de candidats de Papineauville, St-André-Avellin et Thurso ont été initiés.

Le Grand Chevalier désire remercier tous les frères Chevaliers présents en si grand nombre au lieu et 21ème degré.

500 Chevaliers sont venus d'un peu partout pour assister et rencontrer leurs nouveaux frères Chevaliers après l'initiation un souper a été servi à tous les frères chevaliers.

Cette journée colombienne fut un très grand succès.



**Horaire du 3 au 9 décembre 1966**

# télévision

CBFT/2 MONTRÉAL  
CBVT/11 QUÉBEC  
CBOA/11 OTTAWA  
CBOFT/9 MONTRÉAL

## samedi 3 décembre

\*\* = couleur

- 9.15—Cours universitaires Biologie humaine: les organes des sens (1re partie).
- 10.00—Cours universitaires Civilisation grecque: les sanctuaires panhelléniques.
- 10.45—Cours universitaires Littérature anglaise: John Donne, Ben Jonson et les poètes métaphysiques.
- 11.30—Tour de terre "L'Oreille".
- 12.00—Pépino
- 12.30—Viens voir Animateur: l'abbé Ambroise Lafortune.
- 1.00—Tournoi de tennis rotation Roy Emerson, d'Australie, et Manuel Santana, d'Espagne.
- 1.45—Les Quatre Saisons Conseils sur l'ornementation florale y compris les plantes vertes à l'occasion du temps des Fêtes. Animateur: Auray Blain.
- 2.00—Elles Les problèmes de la femme gaspésienne, reportage sur film et entrevues. Animateur: Jean-Claude Cardinal.
- 3.00—Bob Morane "La Rivière des perles".
- 3.30—Cent millions de jeunes
- 4.00—L'Enfant du cirque
- 4.30—Images en tête
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Langue vivante Emission sur la langue française, avec Jean-Marie Laurence.
- 7.00—Match sur roulettes Les Bombers, de San Francisco, rencontrent les Chiefs, de New York. Commentateur: Jacques Duval.
- CBVT—Hebdo-sport CBVT—Sport atout
- 7.30—Sulvez cet homme
- 8.00—Sincèrement, Fernand Gignac Avec Fernand Gignac. Invités: Lyse Poirier et Marc Gélinas.
- 8.30—La Soirée du hockey Chicago à Montréal.
- 10.15—Les Couches-tard
- 10.45—Le Club du piano Emission de musique, avec le pianiste Jack Diéval.
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—CBOFT—Dernière édition
- 11.15—Nouvelles du sport
- 11.30—Cinéma "Un jeu risqué", western réalisé par Jacques Tourneur, avec Joël McCrea, Vera Miles et Lloyd Bridges. Un jeune homme nouvellement arrivé dans une ville champignon du Texas devient shérif.

## dimanche 4 décembre

- 9.15—Cours universitaires Initiation aux mathématiques modernes: ensembles-quotient, applications diverses.
- 10.00—Cours universitaires Stylistique et composition: composition et corrections. Professeur: M. Gérard Gautier.
- 10.45—Cours universitaires Principes d'économie politique: les cycles économiques: nature et description, quelques indicateurs, quelques théories, le sens des crises.
- 11.30—Le Jour du Seigneur Messe télédiffusée de la chapelle du Collège Saint-Laurent. Officiant: Mgr André Ouellette, évêque de Mont-Laurier.
- 12.30—Lectures pour tous René Gullouin, auteur de "J'étais l'ami du maréchal Pétain", interviewé par Pierre Desgraupes, et Derek Ingreby, auteur de "Mrs. Blanchard, Victor et moi", interviewé par Max-Pol Fouchet.
- CBVT—Récital
- 1.00—Panorama religieux Commentaires et nouvelles sur l'actualité religieuse. Animateur: le R. P. Paul Doucet, o.p.
- 1.30—Les Travaux et les jours Germain Lefebvre interviewe M. Wilfrid Lemieux qui exploite avec quatre de ses fils, un boisé de 7,000 acres à Cap-Saint-Ignace, dans le comté de Montmagny.
- 2.00—Football de la Ligue nationale Chicago contre Baltimore.
- 4.30—Echos du sport
- 5.00—Signes du temps Thème: la vocation. L'abbé Maurice Bellet, auteur de plusieurs ouvrages sur la question.
- 5.30—L'Heure des quilles Commentaires: Yvon Blais et Gérard Richard.
- 6.30—Expo 67 Conférence de M. Philippe de Gaspé-Beaubien: l'Expo 67 en 72.
- 7.00—Walt Disney présente "Le Feu du ciel".
- 8.00—Les Beaux Dimanches "L'Heure du concert: quatre extraits d'opéra"; "Paillassé" de Leoncavallo; "Faust" de Gounod; "La Traviata" de Verdi; "Boris Godounov" de Moussorgsky. Interprètes: Robert Savoie, Claude Grisé, Louise Latraverse, Roland Ganamet, Constance Lambert, André Turp, Joseph Rouleau, Réjane Cardinal, Colette Boky, André Lortie, Claude Corbeil, Yolande Guérard et Richard Charron.

## lundi 5 décembre

- 9.30—Les Beaux Dimanches "Un certain regard sur l'improvisation", étude sur l'improvisation dans la musique, la danse et la peinture.
- 10.00—Conférence de presse Invité: M. Valéry Jiscard D'Estading.
- 10.30—Le Professeur Guillemin "La Révolution française: le roi détroné."
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—CBOFT—Dernière édition
- 11.15—Sports-dimanche
- 11.30—D'hier à demain "La Grande Guerre 14-18" (1re partie).
- 10.00—Le Roman de la science
- 10.30—La Souris verte La leçon de choses, avec Claudia Lamarche.
- 10.45—Poly
- 11.00—Inspecteur Leclerc "L'Agent double". L'inspecteur Leclerc mène une enquête de contre-espionnage.
- 11.30—Long métrage "Les Lionceaux", Drame réalisé par Jacques Bourdon, avec Jean Sorel, Anna Gaylor et Roland Rodier. Histoire de deux jeunes amis qui renoncent à leur union.
- 1.05—Téléjournal
- 1.15—Cinéfeuilleton "La Fille du Régent". Un émissaire des états de Bretagne révèle à son insu le désir commun des Bretons.
- 1.30—Long métrage "L'Espionne russe". Avec Dawn Adams et Joachim Fuchsberger. Un espion anglais a pour mission de découvrir où en sont les travaux allemands relatifs à la bombe atomique.
- 3.00—Femme d'aujourd'hui Germaine Goutteux: l'oe aux pommes farcies. — Marc-O. Brousseau: centres de table de Noël.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—L'Agent sans secret
- 5.30—Les Croquignoles Le catch.
- 6.00—Jeunesse oblige "Le Club des Jnobs".
- CBVT—Rond-point
- 6.25—Nouvelles du sport CBOFT—Nouvelles locales
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Aujourd'hui
- 7.30—Adèle
- 8.00—Vacances en Californie (2e partie).
- 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut Bidou, malade, perdra-t-il sa place au magasin général? Alexis fait un miracle.
- 8.30—Haute tension "La Jungle du tapis vert".
- 9.30—Tous pour un
- 10.00—Le Bonheur des autres Nous faisons la connaissance de la mère de Fernand. Paul Dubuc va faire une petite visite surprise au magasin Beausejour pour y voir Elizabeth.
- 10.30—Caméra 66 Admission de la Chine communiste à l'O.N.U. Débats de l'Assemblée générale et rôle diplomatique joué par le Canada.
- 11.00—Téléjournal
- 11.20—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 11.30—Nouvelles du sport
- 11.35—Les Incorruptibles "Associé". La vedette du Club Tunisien, centre de la pègre de Chicago, dénonce son patron à Ness. Le lendemain, elle est assassinée.
- 11.40—CBOFT—Les Incorruptibles

## mardi 6 décembre

- 10.30—La Souris verte L'éducation sonore, avec Yolande Rossignol.
- 10.45—Alphabet en images
- 11.00—Rendez-vous Côte d'Azur André Dassary chante. Les vedettes en vacances: Los Bimbos, Marie-Hélène et Jacqueline François. Visite à quelques clubs de Juan-les-Pins.
- 11.30—Long métrage "La Fleche noire". Film de cape et d'épée réalisé par Gordon Douglas, avec Louis Hayward, Janet Blair et George Macready. A la fin de la guerre des Deux Roses, un jeune chevalier apprend la mort de son père et décide de le venger.
- 1.05—Téléjournal
- 1.15—Cinéfeuilleton "La Fille du Régent".
- 1.30—Long métrage "La Fuite dans la jungle". Drame réalisé par G. Breakston, avec John Bentley et Martin Boddey. Chasse à l'homme organisée par un mari jaloux pour se débarrasser d'un rival.
- 3.00—Femme d'aujourd'hui Yvette Volet, professeur d'éducation physique. — Les actualités.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Les Cadets de la forêt
- 5.30—La Vie qui bat Animateur: Harvey Paradis. Possibilités d'amusement et de récréation familiale dans les parcs provinciaux.
- 6.00—Jeunesse oblige "Musique sérieuse", avec Michel Dusault.
- CBVT—Sur le vif
- CBVT—Rond-point

CBVT—Rond-point

- 6.25—Nouvelles du sport CBOFT—Nouvelles locales
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Aujourd'hui
- 7.30—Du côté de Québec
- 8.00—Minute, papillon "La Photographie". Conrad et Constant reçoivent la visite d'un photographe qui se trompe sur leur identité. La séance de photographie se poursuit chez leur belle voisine, Sophie. Avec Paul Berval, Edgar Fruitier, Andrée Lachapelle, Monique Joly et Nana de Varennes.
- 8.30—Batman "Chat ou tigre".
- 9.00—Rue des Pignons Téléroman de Louis Morisset. Maurice Milot peut enfin quitter l'hôpital pour rentrer chez lui. De nouveaux événements viennent bouleverser la vie des gens du quartier.
- 9.30—Moi et l'autre Dominique souffre de somnambulisme. Denyse la convaincra qu'elle a besoin des soins d'un psychiatre.
- 10.00—Le Sel de la semaine Animateur: Fernand Seguin.
- 11.00—Téléjournal
- 11.20—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 11.30—Nouvelles du sport
- 11.35—Ciné-club "Maxim Gorki: mes apprentissages, en gagnant mon pain" (2e partie). Drame social réalisé par Donskoï, avec Messalitinova et Troianovski. Adolescence de Gorki.
- 11.40—CBOFT—Ciné-club "L'Enfance de Gorki" (1re partie d'une trilogie).

## mercredi 7 décembre

- 10.30—La Souris verte L'éducation physique, avec Claire Marcl.
- 10.45—Sautapic
- 11.00—Petit théâtre "L'Épreuve", avec Madeleine Robinson et Catherine Fontenay. Une mère séparée de sa fille par la guerre la retrouve adoptée par une brave femme.
- 11.30—Long métrage "La Muraille de feu". Aventures sentimentales réalisées par Carlo Braglia, avec Rik Battaglia, Gianna Maria Canale et Francisco Rabal. Film basé sur la grande épopée de la libération de Jérusalem par Godefroy de Bouillon et ses paladins, telle que racontée par le poète italien Le Tasse.
- 1.05—Téléjournal
- 1.15—Cinéfeuilleton "La Fille du Régent".
- 1.30—Long métrage "Breton d'As". Film à sketches policiers, tirés de trois nouvelles d'auteurs différents, réalisé par Henri Verneuil, avec Michel Simon, Raymond Rouleau et Van Drielen.
- 3.00—Femme d'aujourd'hui
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Monsieur Pipa Un vieux poste de radio. — Histoire de la fille du meunier. — Voyage en Uganda. — Histoire de bêtes. Animateur: Alan Crofoot.
- 5.30—Richard Coeur de Lion "Le Roi des Normands". Tancredi, roi de Sicile, et Philippe de France comptent pour se débarrasser de Richard.
- 6.00—Jeunesse oblige "Discothèque", avec Michel Trahan et Chantal Renaud.
- CBVT—Rond-point
- 6.25—Nouvelles du sport CBOFT—Nouvelles locales
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Aujourd'hui
- 7.30—Les Corsaires "Le Trésor des Hollandais". Nicolas et son équipage essaient de secourir les passagers du Black Bird.
- CBVT—L'Enfer des hommes
- 8.00—Septième-Nord Téléroman de Guy Dufresne.
- 8.30—Cinéma du mercredi "L'Araignée blanche défile Scotland Yard". Film policier réalisé par Harald Reinl, avec Joachim Fuchsberger et Karim Dor. A Londres, une bande de criminels marquent chacun de leurs assassinats d'un signe mystérieux: une petite araignée en verre filé.
- 10.15—Tirez au clair Animateur: Jacques Keable.
- 11.00—Téléjournal
- 11.20—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 11.30—Nouvelles du sport
- 11.35—Les Intrépides "Kitti", avec Jack Palance, Louis Jourdan et Jeremy Slate.
- 11.40—CBOFT—Les Intrépides

## jeudi 8 décembre

- 10.00—Le Roman de la science "Isaac Newton et les satellites". Les théories de Newton sur l'optique.
- 10.30—La Souris verte Un conte, avec la souris (Louissette Dussault) et le chat (Claude Grisé).
- 10.45—Saturnin
- 11.00—Le Trésor des treize maisons
- 11.30—Long métrage "La Colombe blanche". Poème lyrique réalisé par Frantisek Vlácil, avec Katerina Irmanovova et Hans-Peter Reinicke. Une colombe blanche s'est égarée au cours d'une tempête et est accidentellement blessée par un petit infirme qui la recueille, la soigne et la garde en captivité.
- 1.05—Téléjournal
- 1.15—Cinéfeuilleton "La Fille du Régent".
- 1.30—Long métrage "Les Enfants adultes". Comédie réalisée par V. Azarov, avec A. Gribov et Z. Fiodorov. Un jeune couple réussit à persuader parents et mères que leur génération, malgré ses côtés enfant, sait résoudre des problèmes.
- 3.00—Femme d'aujourd'hui
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise

- 5.00—Guillaume Tell "Le Coucou". L'irascible bailli Gessler est ennuyé par le chant irritant d'un coucou insaisissable.
- 5.30—Bédule de Tarmacadam
- 6.00—Jeunesse oblige "La Boîte à chansons". Animateur: Pierre Létourneau.
- CBVT—Rond-point
- 6.25—Nouvelles du sport CBOFT—Nouvelles locales
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Aujourd'hui
- 7.30—L'Extravagante Lucie CBOFT—Coup d'oeil
- 8.00—Sauve qui peut! "Les Sauvages". Avec Ben Gazzara.
- 9.00—Age tendre Animateur: Philippe Arnaud.
- 10.00—Vivre Thème: la vieillesse. Interprètes: Hélène Loiselle, Jean Doyon et François Rozet.
- 10.30—Zéro, un, Londres "Jamais deux sans trois". Deux hôtes sont assassinés à leur hôtel à moins de trois mois d'intervalle. Garnett est d'avis que le coupable récidivera et il lui tend un appât.
- 11.00—Téléjournal
- 11.20—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 11.30—Nouvelles du sport
- 11.35—Cinéma "Le Duel". Drame de conscience réalisé par Pierre Fresnay, avec Yvonne Printemps et Raimu. Conflits idéologiques, religieux et sentimentaux entre deux frères, l'un prêtre, l'autre médecin athée.
- 11.40—CBOFT—Cinéma "La Fille des sables".

## vendredi 9 décembre

- 9.40—CBOFT—Télévision scolaire "Paradis des bêtes"
- 10.30—La Souris verte
- 10.45—Contes d'enfants
- 11.00—La Grande Aventure "Immortelle Polono". Documentaire sur la Pologne d'aujourd'hui.
- 11.30—Long métrage "Le Silence de la colère". Drame social réalisé par Guy Green, avec Richard Attenborough, Pier Angeli et Michael Craig. L'arrivée d'un meneur de grèves vient bouleverser la vie quotidienne des ouvriers d'une usine.
- 1.05—Téléjournal
- 1.15—Cinéfeuilleton "La Fille du Régent".
- 1.30—Long métrage "Les Trois Cousines". Comédie musicale, avec Rellys et André. Un jeune ingénieur sans le sou hérite de cent millions d'un oncle, à la condition d'épouser l'une de ses trois cousines.
- 3.00—Femme d'aujourd'hui Reportage sur l'adoption.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Rue de l'Anse Yves veut offrir un cadeau d'anniversaire à sa mère.
- 6.00—Jeunesse oblige "Sport olympique: gymnastique". Initiation à ce sport, sa place dans le mouvement olympique.
- CBVT—Rond-point
- 6.25—Nouvelles du sport CBOFT—Nouvelles locales
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Aujourd'hui
- 7.30—Atome et galaxies L'avion fusée: la fusée aérospatiale X15, à la base Edwards en Californie. L'aéroglisseur M2.
- 8.00—Les Compagnons de Jésus Film d'aventures réalisé par Michel Drach, avec Claude Giraud et Gilles Pelletier.
- 8.30—Cinéma international "L'Odyssée du 734". Film de guerre réalisé par Nikita Kourikine, avec V. Gourenkov. A la suite d'un abus de confiance d'un militaire allemand, un tank russe se met en route et fracasse tout sur son passage.
- 10.15—Votre choix Invité: Jacques Plante et le trompettiste Benny Barbara et son ensemble.
- 10.45—La Politique provinciale Le Parti libéral.
- 11.00—Téléjournal
- 11.20—Supplément régional CBOFT—Dernière édition
- 11.30—Nouvelles du sport
- 11.35—Cinéma "Mort en ce jardin". Drame d'aventures réalisé par Luis Bunuel, avec Simone Signoret, Georges Marchal et Charles Vanel. Avertisseur d'un aventurier, d'un missionnaire, d'une prostituée, d'un vieillard et de sa fille muette.
- 11.40—CBOFT—Cinéma

## Minutes de fou rire, avec Paul Berval et Edgar Fruitier

A l'émission "Minute, papillon", à la télévision, le mardi à 8 heures

Une nouvelle série d'émissions burlesques remplacera les Joyeux Naufragés, le mardi soir à 8 heures, à compter du 6 décembre, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

### Du rire à volonté

Le but principal de cette série est de nous faire rire, de nous détendre. Le titre, *Minute, papillon*, nous fait tout de suite penser au symbole de la couleur de Radio-Canada qu'a créé Hubert Tison. Et pourtant, il n'y a aucun rapport si ce n'est que ce symbole et le titre de notre émission ont une chose en commun: le papillon. D'ailleurs, *Minute, papillon*, ça sera en noir et blanc. Mais avec des «maîtres à rires» comme Paul Berval et Edgar Fruitier, on peut quand même être assuré de voir une série haute en couleur. Car ce sont ces deux comédiens désopilants qui tiendront la vedette de *Minute, papillon*. Paul Berval n'a plus besoin de présentation. C'est un acteur vraiment drôle. Pour ce qui est d'Edgar Fruitier, ses répliques et son rire communicatif sauront en dérider plus d'un. En somme, Berval et Fruitier sont inimitables pour provoquer l'hilarité.

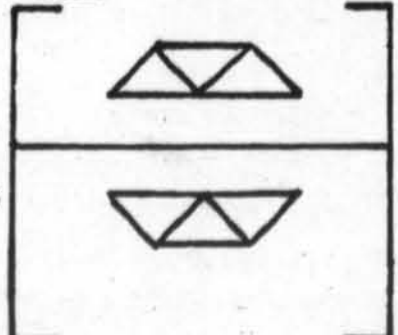
### Exploiter le comique de situation

Les auteurs de *Minute, papillon*, Jacques Bobet et Denys Arcand, veulent exploiter le comique de situation. Des situations où deux frères célibataires s'affrontent: Constant (Fruitier) et Conrad (Berval). Le premier est un célèbre chef de cuisine. En ce qui concerne le second, le plus souvent, il se trouve entre deux emplois. Pour le moment il vend des aspirateurs.

### Deux charmantes voisines

Les deux frères partagent le même appartement depuis dix ans. Ils y reçoivent fréquemment la visite de leur mère (Nana de Varennes) qui, tout en surveillant leurs moeurs, se passionne pour tout ce qui leur arrive. Car Conrad et Constant vivent des aventures plus ou moins insolites. Ils ont pour voisines (les «chanceux») deux charmantes jeunes filles: Elisabeth, hôtesse de l'air (Andrée Lachapelle), et Sophie, chanteuse (Monique Joly). La fréquentation de ces deux jolies femmes ajoute des problèmes sentimentaux et des péripéties cocasses aux ennuis domestiques et professionnels de nos deux compères. Ainsi, en plus d'être témoins des mésaventures culinaires de Constant, des vexations que son frère lui fait subir (Conrad consomme avec ingratitude les plats les plus recherchés de Constant), des angoisses de Conrad lorsqu'il apprend qu'on l'a désigné pour prononcer un discours à un congrès de vendeurs d'aspirateurs et qu'il doit prendre un cours d'élocution, nous assistons aux rebuffades que leurs deux voisines opposent à leurs avances.

«La Photographie» La première émission, le 6 décembre, s'intitule *la Photographie*. Nous en résumons ici le scénario: la belle Sophie attend le photographe pour servir sa publicité de future vedette. Armé de son attirail photographique, notre «artiste» se trompe d'appartement. Il se présente chez les deux frères et, de surcroît, il prend Conrad pour le cuisinier réputé qu'est Constant et lui fait prendre toutes sortes de poses idiotes... La série *Minute, papillon* sera réalisée par Georges Groulx.





# VENTE

# DE NOËL



**SPECIAUX**

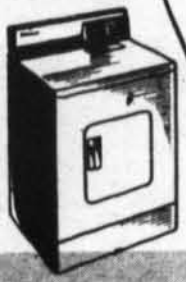
**SPECIAUX**

**AU  
MAGASIN**

## **JULES CARRIERE**

**ST-ANDRE-AVELLIN**

M. JULES CARRIERE VOUS OFFRE DES SPECIAUX POUR LES FETES SUR POELES,  
REFRIGERATEURS, CONGELATEURS, LAVEUSES ET SECHEUSES DE MARQUE



# BELANGER

EGALEMENT SUR MOBILIERS DE CHAMBRE, SALON, CUISINE ET AUTRES.

Cadeaux de toutes sortes et jouets sensationnels  
pour vos jeunes à des prix imbattables.



D'ici Noël, venez visiter le magasin

## **Jules Carrière**

**TEL: 75 - ST-ANDRE-AVELLIN**



# BONJOUR, MADAME



## Mille et une questions

### QUESTION

Comment décoller des petits moules de gelée sans les briser?

### REPOSE

Huiler l'intérieur des moules avant d'y verser la gelée. Utiliser de l'huile d'amande douce, achetée à la pharmacie, ou de l'huile à salade.

### QUESTION

Quelle est la différence entre le sucre de confiseur et le sucre granulé fin?

### REPOSE

Le sucre de confiseur est du sucre en poudre ou à glacer. Le sucre granulé fin est le sucre à fruits.

### QUESTION

S'il y a des cristaux de sucre qui se forment dans le miel, ce la veut-il dire qu'il n'est pas pur?

### REPOSE

Non, au contraire; un bon miel a tendance à se cristalliser; l'air la lumière et l'âge en sont la cause.

### QUESTION

Comment remplacer les essences artificielles par des essences naturelles?

### REPOSE

**LA VANILLE...** Utiliser la gousse de vanille qui est la vanille à son état naturel. Placer en entier dans du lait ou un autre plat, faire mijoter, retirer, laver et laisser sécher pour utiliser une autre fois. Pour faire du sucre vanillé: couper en deux dans son épaisseur une gousse de vanille et la placer dans deux livres de sucre, bien fermer la boîte de métal ou le pot de verre. On utilise le sucre qui après quelques semaines est parfumé à la vanille, dans les recettes demandant de la vanille. On peut encore couper un morceau d'un ou deux pouces, avec la pointe d'un couteau retirer la minuscule grain noir à l'intérieur et utiliser comme essence.

**L'ORANGE ET LE CITRON....** Se remplacent par la pelure finement râpée de ces fruits qui s'appellent zeste. Le jus n'est pas nécessaire à moins que la recette ne le demande.

**LE RATAFIA...** Est une essence préparée avec des amandes amères. Remplacer par des noyaux de pêches ou prunes fraîches. Briser le noyau de ces fruits et faire sécher la petite noix qu'ils contiennent.

### QUESTION

Que faire d'un pain de sucre d'érable qui a durci?

### REPOSE

Faire fondre dans 1/2 tasse d'eau à feu très doux, dans une casserole couverte. Le mélange tourne en sirop, utilisable de bien des manières.

### QUESTION

Comment ramollir de la cassonade durcie?

### REPOSE

a) Mettre le sucre durci dans un plat, placer celui-ci dans une lechefrite d'eau chaude et faire chauffer 20 minutes dans un four à 250 degrés F. L'écraiser au sortir du four et le mettre dans un bocal de verre bien fermé.  
b) Raper le sucre sur la râpe fine.  
c) Placer dans un sac de plastique non troué, avec une pomme coupée en deux, bien fermer. Laisser ainsi pendant une semaine avant d'ouvrir.



ANGELET AU CROCHET.

Etes-vous en quête d'originalité? Crochetez ces mignons angelets et utilisez-les pour décorer votre sapin de Noël. En plus de donner du lustre à votre arbre, ils ajoutent cette note individuelle et personnelle tant recherchée. Feuillet No. C-8550 F.

### QUESTION

Comment empêcher une crème anglaise (cossetarde) de faire des grumeaux?

### REPOSE

1. Il faut battre les oeufs très légèrement.  
2. Faire chauffer le lait sans toutefois le laisser bouillir. Ajouter le sucre au lait, brasser et verser les jaunes battus. Continuer à brasser.

## Partie de cartes

Les Dames fermières de Montpellier organisent une partie de cartes pour dimanche soir prochain le 4 décembre à 8 P. M. Il y aura de nombreux prix de cartes et un prix d'entrée. Bienvenue à tous.

# NOEL APPROCHE !

A l'époque des Fêtes, les repas de famille et les réceptions se multiplient si bien que les maîtresses de maison sont habituellement débordées par mille et un préparatifs. Pour quoi ne pas gagner du temps, Madame, et préparer dès maintenant les pâtisseries de Noël, dont vous aurez besoin? Les gâteaux aux fruits, par exemple, n'en seront que meilleurs! Enveloppez-les d'une feuille d'aluminium ou placez-les dans un contenant de métal que vous déposerez au réfrigérateur ou dans le congélateur.

Les biscuits sablés (shortbread) de même que les biscuits à beurre de formes plutôt élaborées peuvent être entreposés en des boîtes de métal ou congelés. Si vous désirez les congeler, placez un panier ciré entre les rangées, puis glissez la boîte dans un sac de plastique. Vous pouvez procéder de la même façon pour la plupart des carrés aux fruits et des biscuits à la cuillère qui se congèlent aussi très bien.

Confectionnez, dès à présent

des choux à la crème que vous congèlerez ensuite. Vous n'aurez qu'à préparer la garniture, la journée de votre réception. Les petits choux comme les plus gros s'accrochent d'une garniture sucrée (crème pâtissière ou crème fouettée) ou salée (préparation à la viande ou au poulet). Il est préférable de décongeler les choux à la crème dans leur emballage; de cette façon, ils ne ramolliront pas.

Les pâtés à la viande ou les tourtières peuvent être préparés à l'avance, prêts à cuire, mais sans faire les entailles sur le dessus. Congeler comme tel, ou sous forme de tartelettes. Au moment de les utiliser, déposez les au fourneau mais sans les décongeler, et faire cuire 10 à 15 minutes de plus.

Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada ont préparé un nouveau feuillet intitulé "Pâtisseries de Noël". Ce feuillet renferme plusieurs recettes de biscuits, carrés et gâteaux que vous pouvez préparer dès main-

tenant pour la période si occupée des Fêtes. Pour obtenir un exemplaire gratuit de ce feuillet, faire parvenir votre demande à la Division de l'Information, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

## Chénéville

Dimanche le 4 décembre aura lieu à Chénéville une initiation des Filles d'Isabelle du Conseil 1048 de Chénéville.

Les candidates sont priées de se rassembler à la salle des Chevaliers de Colomb pour ensuite se rendre à la messe de 10 heures A. M.

L'initiation débutera à 2 hres P. M. à la salle de l'école St-Paul. Les candidates doivent se rendre pour 1, 30 hres P. M.

Un souper mixte sera servi à 6 hres P. M. à l'école Adrien-Guillaume, tout le monde y est invité. Le prix du billet est de \$2. Pour se procurer ces billets rendez-vous chez Mme Germaine Strasbourg ou téléphonez à 428-2051.

TERRITOIRE DESSERVI PAR LE

## NETTOYEUR ROBERT CLEANER

LUNDI : DUHAMEL, CHENEVILLE, RAPON, MONTPELLIER  
( Livraison le jeudi )

MARDI : ST-ANDRE-AVELLIN & PAPINEAUVILLE  
( Livraison le vendredi )

ROBERT LEGAULT, PROP. CHENEVILLE

Affilié à "ROY'S CLEANER"

ESSAYEZ-LE ..... ESSAYEZ-LE

Téléphonez à charge renversée

428-4211

CHENEVILLE

# ECHOS DANS L'VENT

C'est OFFICIEL, le carnaval annuel de Montpellier aura lieu les 4 et 5 février prochain. Si possible, on demanderait aux autres municipalités de ne pas choisir la même date.

N'oubliez pas le bingo-dînes qui aura lieu à Montpellier le 18 décembre prochain. Il y aura plusieurs cadeaux et prix de présence.

Encore une fois, la soirée des chasseurs a remporté un éclatant succès à l'Hotel des Monts grâce à l'habileté du propriétaire de l'Hotel M. Rock Séguin.

Lors d'une rencontre à Montpellier, quelques membres de l'équipe ballon-balai de Papineauville ont fait pression vis-à-vis le président Denis Louiseize pour être accepté dans la ligue de ballon-balai. Pour faire suite à cette demande, une assemblée a été convoquée pour cette semaine.

Certaines personnes sont portées à dire "Quand une chose débute mal, elle finit bien". Je crois que cette règle s'applique dans le cas de la ligue de ballon-balai. Ce n'est qu'à la 3e assemblée qu'on a purement unifié assez d'équipes pour former une ligue. Aujourd'hui, au moins deux autres équipes veulent se joindre au circuit.

Pierre Mantha le capitaine de l'équipe de Papineauville veut absolument obtenir une franchise dans la ligue de ballon-balai. Il m'a révélé le nom du commanditaire de l'équipe, et c'est nul autre que le dynamique Jean-Jacques Brunet, propriétaire de l'Hotel-Motel Seigneurie de Papineauville.

M. Michel Brulé anciennement de Thurso a été nommé gérant du magasin Firestone à la place fleur de Lys à Québec à la suite d'une nomination de la Cie Firestone du Canada. Félicitations Michel.

Quelques amis de Rhéal nous ont révélé que ce dernier c'était "mouillé" les pieds en plus de tremper sa chemise dans un petit creek situé à quelques pas du chalet, au Lac Rat Musqué. Seul son compagnon le sait...

A Montpellier, on a surnommé J.E. Morin, M. Auto-Neige. Comme vous savez sans doute, M. Morin est le représentant de la Cie "SNOW JET". Toutes les personnes intéressées à se procurer cette marque d'auto-neige n'ont qu'à communiquer avec M. Morin et ce dernier fera un plaisir de vous donner une démonstration.

Il y aura un bingo-dînes à Ripon dimanche le 11 décembre. Denis Louiseize m'a confirmé que toutes les personnes qui assisteront à ce bingo ne seront pas déçues.

Dans la nuit de vendredi à samedi de la semaine dernière, un vol a été perpétré au magasin "HANDY ANDY" à St-André-Avellin. La police fait enquête.

N'oubliez pas qu'à chaque fin de semaine, il y a une danse avec orchestre à la salle Caravane de St-André-Avellin. Cette semaine il y aura danse avec l'Orchestre Les Gamins, samedi soir tandis que l'Orchestre The Nights fera les frais de la musique dimanche après-midi entre 1, 3-P.M. et 5, 00 P.M. Mille fois n'oubliez pas de vous informer à M. Coté au sujet de votre grand "SPECIAL".

Le domaine agricole situé au bas du village à St-André-Avellin, sera enrichi d'une autre maison construite par le propriétaire de ce terrain.

Les frères Carrière achèvent de démolir le vieil établissement qu'on appelait l'Hotel de ville. La nouvelle construction débutera sous peu.

Mme André Major de St-André-Avellin détient des photographies depuis 1912 de son propre village. C'est pourquoi elle s'est promise de photographier l'Hotel de ville en démolition.

## Soirée à Thurso

A l'occasion de la Semaine Nationale de Sobriété, Thurso organisa une fête paroissiale, dimanche le 29 novembre dernier à l'école Desrosiers.

Deux conférenciers invités, M. Fernand Forest, responsable de la jeunesse Lacordaire Diocésaine et M. L'Abbé Carrière aumônier diocésain.

On traita du sujet brièvement, M. l'Abbé nous donna un exposé des statistiques, assez impressionnant, pour qu'on se donne la peine d'y réfléchir. Sur 10 buveurs même modérés 3 au moins deviennent fatalement alcooliques.

Le problème s'infiltrait chez les jeunes de dix-sept ans et plus, déjà aux prises avec la boisson. Nous cita le cas d'un jeune de 14 ans même.

C'est pourquoi il est temps, plus que jamais, nous adultes, de réagir et prendre nos responsabilités. La proportion des alcooliques augmente de plus en plus.

Pour le bien, la protection de nos jeunes surtout, faisons un effort pour promouvoir autour de nous la sobriété, au moins au foyer.

De plus, par respect pour le non-buveur, pensons aussi à offrir des liqueurs douces dans nos réceptions. Car malheureusement, la boisson tient une place en première importance dans toute occasion. C'est primordial, présenter un bon verre, quoiqu'il en coûte, alors que bien souvent, on a pas une liqueur douce à offrir. Forcément on fait boire, même les jeunes.

Notre aumônier et curé, M. l'abbé Vianney Marchand vint nous rendre visite et nous donna son mot d'encouragement. Ce qui fut apprécié de tous. Se disant surpris, mais content, de l'assistance, la réussite de cette soirée.

De la musique pour tous les goûts, tout le monde s'est amusé. Donc, un sincère merci à tous les participants, spécialement aux gens de l'extérieur, assez nombreux, Chénéville, St-André, Papineauville, Plaisance, St-Sixte, Buckingham, Angers, Gatineau et Hull. Vraiment, c'est un succès au-delà de nos espérances.

Cependant, que cette soirée de cette semaine de sobriété a u dire de M. l'abbé ne reste pas sans lendemain, ce qui sera très décevant. Qu'elle nous apporte au moins de nouveaux membres ou sympathisants et une jeunesse sobre.

Songez donc à appuyer notre association Lacordaire locale. Nous y trouverons là des amis sincères, charitables et accueillants. Qui avec votre collaboration sauront vous organiser des loisirs bienfaits. Merci à tous, et Joyeux Noël!

## Ripon

C'est dimanche le 11 décembre qu'aura lieu le Bingo-dînes à la salle paroissiale de Ripon. Une grande foule est attendue.

- OU IL Y A DU BON -

**CHEZ ANDRE PILON** EPICIER - BOUCHER  
ST-ANDRE-AVELLIN - TEL. 25

**SPECIALS DU**  
1<sup>er</sup> au 15 décembre 1966

Roti de lard épaule sans couenne, ni gras, 55¢ lb.	Steak de boeuf ronde complète 69¢ lb.
Soc. 59¢ lb.	Savon Surf Bleu 5 lbs. \$1.29
Bacon pqt. 1 lb. \$1.08	Bacon frais en slab. 75¢ lb.
Saucisses Hot-Dog. Korsh. 59¢ lb.	Jambon picnic avec os. 59¢ lb.
Boudin frais 39¢ lb.	Bologna bon bout complet 33¢ lb.
Bologna Maple Leaf 45¢ lb.	Soupe aux pois, aux légumes Habitant 23¢ la boîte.
Biscuits Charbonneau 99¢	Chops de lard sans couenne, ni gras 75¢ lb.
Caisse de 3 lbs. mélangées.	Papier de toilette 4 rouleaux 39¢
Graisse Pure Lard 3 pour 82¢	Bananes 2 lbs. pour 25¢
Jus de tomates 20 on. 6 pour 99¢	

ATTENTION CULTIVATEURS : POUR VOS BESOINS D'ABATTAGE DE LARD ET BOEUF TELEPHONEZ CHEZ ANDRE PILON -  
ABATTOIR ST-ANDRE - CAMION POUR TRANSPORT DE LARD A VOTRE DISPOSITION

## SOIREE DE CATECHESE A ST-ANDRE-AVELLIN

Cette année encore les soirées de catéchèse se continuent à l'école Providence de St-André-Avellin. Jeudi le 8 décembre à 8 hres p.m. Soeur Suzanne Blais s.g.c. sera la responsable et le sujet traité sera "La liberté". L'homme est-il responsable devant son Créateur?

Toujours l'homme cherche le bonheur, non seulement ici-bas, mais aussi après son stage sur terre. Mêmes les peuplades les moins civilisées ont cru et croient à l'"au-delà". Ceci implique donc la croyance à l'immortalité de l'âme.

Tous sont invités à ces soirées et il nous fait toujours plaisir de constater la présence de personnes venues des paroisses environnantes. L'an dernier ces entretiens et ces discussions ont enthousiasmé des dizaines et des dizaines de personnes. L'aic.

Venez voir chez  
**TURPIN AUTOMOBILES INC.**  
Les toutes nouvelles Pontiac - Buick - Acadian - Beaumont  
**1967**

Examinez avec nous les constructions intérieure et extérieure des lignes chics et modernes, la perfection des finis et avant tout des accessoires additionnels de sécurité.

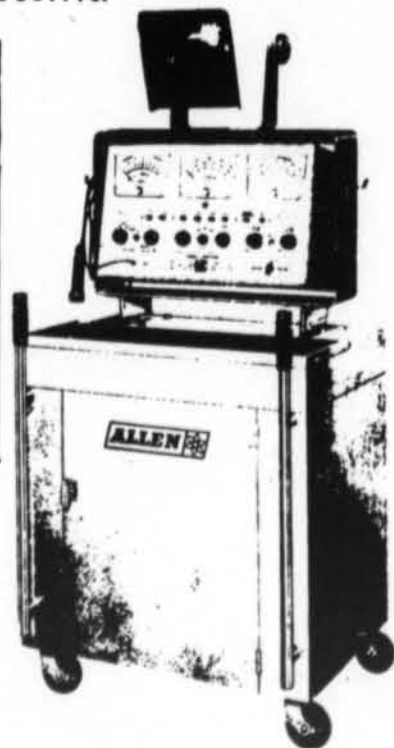
**Grand special**  
**BUICK 'LE SABRE' 1965**  
sedan - Automatique - Radio - Servo-freins  
- Servo-direction Fini bleu marine avec intérieur assorti.

**PRIX EXCEPTIONNEL**  
**\$2,895.00**

### SERVICE

Voyez la performance de votre moteur sur un écran de T.V.

Nous pouvons maintenant téléviser la performance de votre automobile en 5 minutes gratuitement.



# Papineauville que fais-tu ?

Mercredi de la semaine dernière, lors d'une assemblée du comité des loisirs, il a été décidé que l'on "ouvrirait l'aréna" dès que la température le permettrait. C'est donc une nouvelle très encourageante pour tous les sportifs de la région. On voulait avoir la confirmation et la certitude; maintenant vous en êtes assurés. Les tâches seront réparties comme ceci: le comité des jeunes s'occupera de l'entretien de la glace, de servir le restaurant et versa aux divers entretiens. Pour leur part les adultes s'occuperont de la vente des billets de restaurant et verra à la comptabilité. Donc, je félicite au nom de tous ceux qui attendaient l'ouverture de l'aréna, tout le comité adulte, et jeunes des loisirs.

Félicitations aux futurs époux Lawrence Deeks de Papineauville et Mlle Ginette Larche de Fasset.

Vendredi dernier les employés de la Hands Chemical Industries célébraient leur banquet annuel à l'Hotel-Motel Seigneurie. J'ai entendu plusieurs commentaires et au dire général de tous, ce fut non pas l'un des plus beaux mais "le plus beau" de tous les banquets auxquels ils ont participé. Et ceci est tout à l'honneur de notre organisateurs M. André Golin, M. Marcel Paul, M. me Raymond Boucher, et Mme Denis Bélanger. Le maître de cérémonie était nul autre que le dynamique André Daoust qui est toujours sensationnel dans son rôle difficile. Donc, un gros bravo à tous ces gens qui ont si bien réussi à créer de la joie autour d'eux.

Ce fut également la fin de semaine des soirées très réussies puisque les Lacordaires obtiennent un succès avec leur veillée samedi soir pour la clôture de la semaine de la sobriété et que dimanche soir les Dames de Champlain, faisaient salle comble avec leur partie de cartes organisée pour venir en aide au club 4-H féminin.

Je continue ma campagne d'abonnement au journal. Je remercie ceux qui m'ont si bien reçus et je demanderais, aux gens de la campagne si cela ne serait pas trop que vous m'envoyez votre cotisation par le courrier. \$2,00. Mon adresse: Jacques Paquette, C.P. No. 1, Papineauville, Québec.

Une dame très grande et très élégante entre dans un magasin et demande au vendeur: "Je voudrais des souliers extrêmement plats. C'est pour porter avec quoi? - C'est pour aller avec un mari très petit. Bye! Jac.

## Drôles d'idées

Etudiante à une autre: Qu'a-t-elle fait pendant ses années d'Université? Et tout cela m'a mené à qui?

Une secrétaire au téléphone: Notre système de réponse automatique étant en dérangements c'est une personne qui vous parle.

Une femme à son mari: qui lui propose de regarder un vieux film à la T.V. - Je l'ai vu au temps où tu me sortais encore.

Danseuse de rock'n'roll, à son partenaire: Allons nous asseoir, j'ai les bras morts.

Certains moralistes s'imaginent avoir l'esprit large alors qu'ils ont tout simplement la conscience élastique.

A 15 ans, une femme est plus riche en secrets qu'un vieillard. A 30 ans, elle est plus mystérieuse qu'un chef d'état.

Je ne sais si cela tient au nouvel enseignement des mathématiques, mais voici ce que, en rentrant de l'école, une petite fille répondit à sa mère lui demandait si elle n'avait pas perdu ses gants: Je les ai tous, sauf un!

Ma-téo.

## FASSETT

Mariage

Samedi dernier eut lieu à l'église de Fasset la bénédiction nuptiale de Ginette Larche et de Lawrence Deeks. Ginette est la fille de M. et Mme Emile Larche et Lawrence le fils de M. et Mme Burton Deeks de Papineauville. La réception fut suivie le mariage fut servi à u Motel Seigneurie de Montebello. Les nouveaux mariés éliront domicile à Papineauville, au retour de leur voyage de noces. Meilleurs vœux à Ginette et Lawrence de la part des Copains de travail de Ginette.

Dans le domaine de la chasse.

Pour Donald sa dernière partie de chasse en fut une vraie, car d'après ce que nous avons appris Donald a fait épousseter sa visière de casquette par la queue d'un chevreuil et le plus fâchant de tout ça il a manqué la cible Gilles aura eu sa revanche Donald.

Dans le domaine du hockey.

L'association Athlétique de Fasset fourmille d'activité actuellement car elle se prépare à organiser ses jeux d'hiver, en l'occurrence sa patinoire et aussi à aider les organisateurs du club de hockey. L'an dernier, le Fasset fit partie de la ligue de Hockey du Long-Sault et s'est tend à faire partie de cette ligue encore cette année. Les organisateurs comptent encore cette année sur la générosité des partisans et des bienfaiteurs pour financer leur équipe. L'an dernier le Fasset a très bien figuré puisqu'il avait atteint la finale. A tous les sportifs un bon coup d'épaule à la Roue pour Fasset.

Souhaits de prompt rétablissements.

A notre ami Alain Campbell, actuellement en convalescence, Alain fut victime d'un accident assez bizarre. Alain dont le métier est boucher était à dépecer un morceau de viande lorsqu'au cours d'une fausse manoeuvre son couteau glissa et lui transperça la poitrine et perfora l'intestin.

## Société du Crédit Agricole

La Société du Crédit Agricole dont les bureaux sont situés à 5-rue Principale, Hull, nous fait rapport de ses activités depuis avril dernier.

Dans cette région qui comprend les comtés de Papineau, Gatineau, Hull et Pontiac, 44 demandes ont été étudiées, 21 dans Papineau, 21 dans Pontiac et 2 dans Gatineau.

Sur ces demandes 16 prêts ont été concédés dans Papineau pour un montant de \$232,000, pour une moyenne par prêt de \$14,500. Il y a eu 11 prêts concédés dans le comté de Pontiac, soit une moyenne de \$17,000 par prêt et enfin deux prêts concédés dans Gatineau pour un montant de \$17,000.

La Société administrative également les prêts aux syndicats de machines agricoles, aucune demande n'a été faite pour ce genre d'emprunt.

Comme la saison d'évaluation est terminée, le personnel de la Société attire l'attention des cultivateurs de ces comtés que c'est le temps de faire l'étude de tous problèmes de financement qui nécessitent des emprunts, achat de terrains, améliorations au fond de terre, réparations aux bâtiments de ferme, ou achat de machines en commun, le bureau de la Société est ouvert tous les lundis, pour consultations avec nos conseillers en crédit agricole.

Le personnel est également disponible spécialement durant la saison morte, pour rencontrer les associations, U.C.C., Coopératives, ou Syndicats par discussions sur les problèmes de financements.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec: SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE, C.P. 366, Hull, Qué., Tél. 992-3287.

## NOMINATION



MICHEL BRULÉ

La Cie Firestone du Canada le plaisir d'annoncer la nomination de M. Michel Brulé à u poste de gérant du magasin Firestone à la PLACE FLEUR DE LYS à Québec. M. Brulé désire mettre sa vaste expérience à u service de sa clientèle et du public de Québec. Ses parents et amis de la Vallée de la Petite-Nation profitent de l'occasion pour lui souhaiter beaucoup de succès à son nouveau poste.

## Montpellier

C'est dimanche le 18 décembre prochain qu'aura lieu le fameux "Bingo-dindes" à l'occasion de la fête de Noël. Tout le monde est invité.

## Le nouveau conseil de la F L Q

Les militants de la Fédération libérale du Québec, lors de leur 12e congrès annuel, tenu les 18, 19 et 20 novembre, à Montréal, se sont donnés de nouvelles structures et ont procédé à l'élection de nouveaux représentants sur ces nouvelles structures. Les deux nouvelles structures créées sont: le comité exécutif du Parti et le conseil supérieur de la Fédération. Sur ce premier organisme les représentants de la Fédération sont: le président, le trésorier et le secrétaire.

Les nouveaux élus au sein du conseil supérieur sont les suivants:

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Président:                    | M. Eric Kierans              |
| Trésorier:                    | M. Jean Morin                |
| Secrétaire:                   | M. Bernard Pinard            |
| Vice-prés de langue anglaise: | M. Richard Lord              |
| VICE PRÉSIDENTS REGIONAUX     |                              |
| Alléghans:                    | M. Camille Léveillé          |
| Bois-Francis:                 | Jean-Paul Poirier            |
| Cantons de l'Est:             | M. Paul Tellier              |
| Chaudière:                    | M. Marcel St-Laurent         |
| Cote-Nord:                    | M. Roch Banville             |
| Gaspésie:                     | M. Charles Alphonse Beaulieu |
| Jacques-Cartier:              | M. Robert Tremblay           |
| Laurentides:                  | M. René Laforest             |
| Mauricie:                     | M. Maurice St-Louis          |
| Nord-Ouest du Québec:         | M. Jan-Paul Carrier          |
| Montréal - Nord-Est:          | M. Rosaire Beaulé            |
| Montréal - Nord-Ouest:        | M. William Tétley            |
| Montréal - Centre:            | M. Emile Horner              |
| Montréal - Sud-Est:           | M. Aimé Brisson              |
| Montréal - Sud-Ouest:         | M. Jacques Dalmé             |
| Outaouais:                    | M. Pierre Bourque            |
| Québec:                       | M. Réal Therrien             |
| Richelieu:                    | M. André Leroux              |
| Saguenay - Lac St-Jean:       | M. Roger Chouinard           |
| Salaberry:                    | M. Paul-Emile L'Ecuyer       |

Sont également membres d'office du conseil supérieur de la Fédération:

- Le chef du parti libéral du Québec
- Le président et dix représentants du caucus des députés, élus par ces derniers lors de leur première réunion qui suit le congrès annuel
- La présidente et trois représentantes de la Fédération des Femmes Libérales du Québec, désignées par son conseil exécutif
- Le président et trois représentants de la Fédération des Jeunes Libéraux du Québec désignés par son conseil exécutif
- Le président et trois représentants de la Fédération des étudiants libéraux du Québec, désignés par son conseil exécutif
- Un représentant de la Commission des groupes ethniques
- Le président sortant de charge

Avec voix délibérante, mais sans droit de vote:

- Les présidents des commissions permanentes de la Fédération
- Le secrétaire général et les secrétaires généraux adjoints
- Le directeur des relations extérieures
- Le directeur du journal "La Réforme".

## AUBAINES EXCEPTIONNELLES sur les meilleurs autos

maintenant chez **Bob Masson Autos Ltée.** Buckingham, Qué.

Réputation irrévocable

UN GRAND CHOIX D'AUTOS ET DE CAMIONS

Achetez dès maintenant...

USAGES EN TRES BONNE CONDITION

### AUTOS USAGES "OK"

entièrement reconditionnés, garantis et prêts pour l'hiver.



### EN GRAND SPECIAL

Propreté inégale

Démonstrateurs 1966  
Autos de la compagnie 1966  
OLDSMOBILE (4 portes) 1965  
toit rigide - auto d'exécutif de la compagnie

TOUTES CES AUBAINES

A DES PRIX EXCEPTIONNELS AVEC LA GARANTIE D'UN AUTO NEUF

### AUTOS 1967

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CHEVELLE - CHEVY II - EPIC et CAMIONS CHEVROLET

Plan de financement General Motor très bas - VENEZ LES VOIR OU TELEPHONEZ-NOUS

## BOB MASSON AUTOMOBILES

Gerald St-Louis  
Vendeur

BUCKINGHAM  
986-3311

BUCKINGHAM QUEBEC.

OTTAWA GATINEAU  
663-6803

Jean-Marc Lafleur  
Vendeur

# ICI ET LA DANS LE SPORT

Une fois de plus, M. Rock Séguin propriétaire de l'Hôtel des Monts, a fait de sa soirée des chasseurs un succès sans précédent. Tous les participants sont retournés enchantés de cette soirée en promettant d'être présents l'an prochain.

M. Jean Deschatelets de Montpellier s'est mérité un habit pour "auto-neige" lors d'un tirage au sort, tandis que Philippe Lafleur de St-André s'est vu attribuer un \$5,00 don de M. René Boyer.

Le propriétaire du Salon Micheline de Montpellier, a offert un équipement de pêche à M. J.R. Lemieux d'Eastview.

Toujours dans les cadres de la soirée des chasseurs à l'Hôtel des Monts, M. Jean-Guy Labrosse, de Rosemaire, s'est vu attribuer un magnifique set "BAR B.Q.", dont de M. Robert Bourgeois, représentant de O'KEEFE de Montebello.

Un magnifique trophée a été décerné à l'abbé Ernest Denis pour sa collaboration pendant la période de la chasse.

Les principaux gagnants du concours qui se déroulait à l'Hotel des Monts furent MM. Armand Poulin le plus gros chevreuil, P. Albert Tessier, la plus grosse femelle, Pierre Poitras, le plus petit chevreuil, P.E. Touchette le meilleur guide.

M. J.E. Morin de Montpellier, que l'on surnomme M. AUTO-NEIGE, fut le commanditaire du tirage d'une magnifique chape de \$100. C'est un don magnifique.

Dans le domaine des quilles, le tout se déroule assez bien à la salle Maheux. En jetant un coup d'oeil sur le tableau des moyennes, je remarque les noms de quelques nouvelles vedettes, en outre "Ray" "Mannon" Bé langer qui est au premier rang avec Jean-Denis Charron.

Chez les équipes féminines, Francine Louiseize a roulé le plus haut simple soit 210. Pour les plus hauts triples Francine Louiseize 455; Louise Charron 397, Lise Fournel 368, Viviane Charron 366 et Thérèse Fournel 366.

Jean-Denis a encore des crouches à manger s'il veut dépasser le simple de son épouse, car à cette dernière a roulé un 210 la semaine dernière totalisant un triple de 455, plus haut simple et plus haut triple de la saison. BRAVO FRANCINE!

Voici les cinq meilleures moyennes chez les équipes féminines à la salle de quilles Maheux: Louise Charron 120, Michèle Lacoste 114, Monique Golin 114, Pauline Pilon 111, Thérèse Fournel 111, Viviane Charron 110, Claudette Matte 110, Emelda Legault 109.

Au tournoi de quilles amateurs O'Keefe qui se déroule présentement à la salle Montebello, les deux équipes de St-André-Avellin n'ont pas fait fureur dimanche dernier. L'équipe des "Vieux" a eu raison de l'équipe des "Jeunes", en l'emportant par 79 points. Apparemment les jeunes n'ont pas dit leur dernier mot.

A la première ronde du tournoi O'Keefe, Jean-Pierre Mallette de St-André a réussi le plus haut simple et le plus haut triple. Bravo Jean-Pierre.

Pour terminer, je veux vous dire que je n'ai pas oublié les partisans du hockey. Apparemment, les nouvelles sont excellentes concernant notre sport national.

joutes. Au sujet de ces six punitions de joute mauvaise conduite, un dernier avertissement est donné aux joueurs concernés qu'une suspension leur sera donnée si une telle situation se répète.

Le président Lawson mérite des félicitations pour cette décision, puisqu'il est temps que ne telle situation soit réglée dans le plus bref délai.

Montebello

Curling.

Dimanche dernier au Club Granit de Montebello eut lieu les finales du Bonspiel O'Keefe. Pour les finales du match Principal l'équipe Hawkesbury venant aux prises avec Lachute. L'équipe de Hawkesbury composée de B. Perrier Skip, M. Parisien 3e, J. Léveillé 2e et R. Perrier comme Lead remporta les honneurs s'assurant le trophée O'Keefe don de Bob O'Keefe Bourgeois. L'équipe Lachute composée de Art Lobel, Don McFaul, Lionel Rendall et de Gordon Miner.

Dans le match consolation, mettant aux prises l'équipe de Hull composée de R. Lévesque skip, R. St-Cyr 3e, R. Tremblay 2e et L. Danis Lead s'assura la victoire en battant l'équipe du Granit de Montebello composée de F. Lalonde, B. Labrosse 3e, R. Paquette 2e et D. Campbell Lead. Ce Bonspiel en était à sa 7e année consécutive.

Les Clubs qui ont été les gagnants de ce trophée depuis le début sont: Buckingham, Lachute, Granit et Hawkesbury. A l'occasion de ces finales, le Club Granit de Montebello était heureux d'accueillir son confrère Marcel (Lefty) Boisvert correspondant au Journal Montréal-Matin qui en profita pour faire une étude dans le domaine du curling pour la section, Ouest du Québec. Nous aurons le plaisir de lire dans sa chronique d'une Pierre à l'autre des détails sur l'activité qui règne au Club Granit de Montebello, et le travail acharné que les directeurs tant féminine que masculine s'imposent pour que le club Granit conserve son cachet de franche camaraderie qui règne à ce club.

## IMPORTANT

Si un jeune homme se sentant appelé à la vie religieuse, désire consacrer sa vie à Dieu, en travaillant aux côtés du prêtre pour le salut des âmes, soit au Canada, soit en missions, il est prié de communiquer avec le Père Léon Marnier, S.J., Directeur de l'École des "aspirants", 910 Boul. Taschereau, Cité Jacques-Cartier, Qué., ou au Père Jean St-Arnaud, S.J., au noviciat, C.P. 130, St-Jérôme, Cté Terrebonne, Qué.

## Bonnes fetes

A France Maheux de St-André-Avellin qui a célébré son anniversaire de naissance le 1er décembre de la part de son amie Diane.

A Mlle Héliane Dambremont, de Ripon qui célébrera son anniversaire de naissance le 8 décembre de la part de ses parents, frères et soeurs ainsi que son ami Claude.

## DECES

Mme Edgar Laframboise (née Elisse Montreuil) est décédée à la demeure de son neveu, M. Gaston Lévesque, le 21 novembre à l'âge de 82 ans et 6 mois. Elle laisse une fille adoptive, Mme Donat-Maxime Boyer (Anita Coté) de St-André-Avellin; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourde de St-André-Avellin. Le service fut chanté en l'église paroissiale de St-André-Avellin et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. Louis Legault de Montpellier est décédé subitement à Montpellier le 20 novembre 66 à l'âge de 70 ans 2 mois. Il laisse outre son épouse Alice Lafontaine, 3 fils, Claude de Ripon, Gaston de Lachute, Jean Robert de Pte-Gatineau; 2 filles: Mmes Damien Raby (Huguette) de Thurso, Hervé St-Jean (Nicole) de Lachute; deux soeurs: Mmes Edouard Robert et Hervé Dumouchel toutes deux de Montréal, ainsi que neuf petits-enfants. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourde de Montpellier. Le service fut chanté en l'église Notre-Dame de la Consolation, de Montpellier et l'inhumation au cimetière du même endroit.

M. Rhéal Frappier de Papineauville est décédé le 19 novembre 1966 à l'âge de 43 ans. Il laisse son père et sa mère: M. et Mme Edmond Frappier; 3 frères: Albert de Plaisance, Jean et Marcel de Papineauville; 3 soeurs: Mmes Adolphe Hébert, de Montréal Mme Gerald Turpin de Notre-Dame de la Paix, Soeur Frappier (Germaine) de Spirit River. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell et Gourde de Papineauville. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Papineauville et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. Urge! Dupuis, époux de Angéline Charron, de St-André-Avellin est décédé subitement à sa résidence le 21 novembre à l'âge de 56 ans et 11 mois. Outre son épouse il laisse un fils, Guy, St-André-Avellin, trois frères: Lionel et Omer de St-André-Avellin et Philippe de Montréal; quatre soeurs: Mmes Edouard Rousseau (Clara), Théo Charron (Claire) Léonard Labrosse (Raymond), toutes trois de St-André-Avellin, et Mme Aimé Legault (Marielle) de St-Jérôme; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait aux salons Whissell et Gourde de St-André-Avellin. Le service fut chanté en l'église paroissiale de St-André-Avellin et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

## MEILLEURE HISTOIRE

C'est Hygiénique. ....

Cette jeune mère s'entourait de précautions extrêmes pour élever son enfant. Elle demandait aux personnes en visite de porter un masque de chirurgien et elle vaporisait régulièrement du désinfectant dans toute la pièce.

Il me semble, dit-elle un jour à son mari, que bébé perce une dent mais je ne parviens pas à lui faire ouvrir la bouche pour m'en assurer.

Fais comme faisait ma mère, répondit le jeune père. Enfonça-lui le doigt dans la bouche et tate.

Devant le regard horrifié de son épouse, il ajouta précipitamment: Naturellement, maman faisait toujours bouillir son doigt avant. Déo-dau-rent,

## PENSEZ A VOTRE ABONNEMENT



♪♪  
**C'est O'Keefe**  
qu'on boit ♪  
dans ♪♪  
le temps des ♪  
**Fêtes...** ♪



avec  
une bonne  
provision  
vous êtes  
assurés  
de plaire  
à tous  
vos  
invités.

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

# Castors PORT

## LES CASTORS '67'

Les Castors '67' de Buckingham se sont approchés à trois points de la première position détenue par les Astros d'Ottawa dans la ligue de hockey junior de la Vallée de l'Outaouais en remportant une victoire serrée de 7-5 sur les Ailes Bleues de Perth dimanche après-midi dernier devant près de 300 spectateurs à l'aréna de la rue James.

Le capitaine Gilles Chauret a dirigé l'offensive avec deux francs but en plus d'obtenir des passes sur trois autres. Ronald Beaulne a également noté deux buts en plus d'obtenir des passes sur deux autres.

Leurs coéquipiers Larry Brazeau, André Strévez et Vianney Bouchard ont complété. Bill Earl a été le meilleur des visiteurs avec 2 buts, ces coéquipiers Joe Moore, Bill Curran et Barney Calvey ont complété le pointage.

Les Castors '67' possédaient des avances de 1-0 et 5-1 à la fin de la 1e et 2e période. Les officiels Gaston Bordeleau et Guy Bisson ont décerné un total de 18 punitions pour quarante-quatre minutes au banc des punitions, dont une de mauvaise conduite à Michel Ladouceur des Castors '67'. Le gardien Rick Egan du Perth a été spectaculaire dans ces filets avec 41 rondelles arrêtées, son opposant Ken McMillan a arrêté 23 rondelles.

### PREMIERE PERIODE

Ronald Beaulne des Castors '67' aidé de G. Chauret à 14, 32 a compté le seul but de cette période. Punitions: B. Tyo 8, 19, F. Parks 12, 38, M. Ladouceur 14, 31 et V. Bouchard 19, 09.

### DEUXIEME PERIODE

A la 2e, les Castors '67' ont saisi une avance de 4-0 grâce à des buts de Larry Brazeau aidé de Cosgrove et Beaulne à 4, 27 André Strévez aidé de David et Bastien à 5, 47 et Vianney Bouchard aidé de Strévez et Chauret à 7, 30.

Puis Joe Moore des Ailes du Perth compta le premier des siens aidé de McGregor à 8, 11, Ronald Beaulne compta son 2e but de la joute aidé de Chauret à 18, 45 portant l'avance à 5-1 avant la fin de la 2e. Punitions: Ladouceur (2-10) 8, 08, B. Tyo 10, 48, Bertrand 13, 39, 16, 56, B. Curran 16, 56, F. Park 18, 26.

### TROISIEME PERIODE

Au début de la période, les Castors '67' ont pris une avance de 6-1 grâce à un but de Gilles Chauret aidé de Goulet et Bertrand à 0, 19. Les visiteurs sont revenus de l'arrière pour compter 2 buts grâce à Barney Calvey aidé de Moore à 3, 37 et de Bill Earl aidé de Small à 4, 08, pour réduire l'avance des Castors à 6-3.

Gilles Chauret compta son 2e but aidé de Beaulne et Goulet à 7, 27.

Les Ailes Bleues ont semblé avoir un autre regain de vie avec deux autres buts par Bill Curran aidé de B. Curran à 10, 57 et Bill Earl aidé de Bélanger à 13, 30 pour réduire l'avance à 7-5.

A plusieurs occasions, les Ailes Bleues sont venues près de compter mais le manque de précision dans les lancers a été la faiblesse.

Punitions: F. Parks 6, 03, et Smith 9, 02, Tyo 10, 09, 18, 54 Patterson 11, 02, Lemay 17, 55. La prochaine joute des Castors '67' à l'aréna local aura lieu à 8 hres jeudi 8 décembre alors que les Braves d'Hawkesbury seront les visiteurs à 8 hres 30.

Entre-temps ils disputeront 3 prochaines joutes à l'extérieur: Jeudi 1 décembre contre Ottawa National à 8 hres; Vendredi 2 décembre à Hawkesbury à 9

hres et dimanche après-midi à 2 hres et 30 à Arnprior.

Les personnes intéressées à faire le voyage par autobus s'il vous plaît se rendre à l'aréna pour six heures jeudi et vendredi soir. Dimanche se rendre pour 11 heures. Tous en foule.

### Commentaires.

Chers lecteurs, ici je voudrais ajouter un petit commentaire et il faudrait que la direction de l'équipe donne un certain avertissement à quelques joueurs retardataires lorsque l'on prend l'autobus pour voyager à l'extérieur. Je suis le premier à accorder la permission aux joueurs d'amener leurs amis, mais de là à faire perdre du temps énorme, il y a une limite à tout. Soyons toujours à temps.

### CASTORS '67' 5-3.

Les Castors '67' grâce à une performance de trois buts de Ronald Beaulne ont remporté une victoire serrée de 5-3 sur les Astros d'Ottawa lors d'une joute de hockey de la ligue de la Vallée de l'Outaouais disputée jeudi soir à l'aréna de la rue James devant une faible assistance.

Gilles Chauret et Marc David ont complété le pointage des gagnants. Wayne Belcher, Bob Eccles et Marc Tessier ont compté les buts des Astros.

Les officiels Gaston Bordeleau et Guy Bisson ont décerné un total de 6 punitions pour 12 minutes au banc des punitions.

Rick Benning dans les filets des Astros a arrêté 21 rondelles tandis que Roy Butler dans les filets des Castors '67' en a arrêté 26.

Les Castors '67' possédaient des avances de 1-0 et 4-0 à la première et deuxième période.

Après avoir pris une avance qui semblait confortable par 4-0 après 2 périodes, nos porte-couleurs ont vu les Astros enfler trois buts rapides en quatre minutes au cours de la 3e période pour réduire l'avance à 4-3 mais un but de Ronald Beaulne alors que l'instructeur Stahan avait retiré son gardien a permis de sceller l'issue de la joute.

### Sommaire.

Dès les trois premières minutes Ronald Beaulne a donné une avance 1-0 avec son premier but aidé de Denis Casgrove et Michel Ladouceur à 3, 46 pour le seul but de la période. Punitions: V. Bouchard 5, 17 et R. Beaulne 8, 13. A la deuxième, nos porte-couleurs ont pris une avance de 4-0 grâce à trois buts en trois minutes. Le premier Gilles Chauret aidé de Bernard Bertrand à 10, 33, le 2e par Ronald Beaulne aidé de Denis Casgrove et Larry Brazeau à 12, 19 et le 3e par Marc David sans aide à 13, 50. Punitions: M. Ladouceur 16, 04, 19, 08. A la troisième les Astros ont eu un regain de vie alors qu'ils ont enfilé 3 buts en moins de quatre minutes profitant d'une faiblesse de nos porte-couleurs. Le

## Centre de Golf Montpellier Inc.

Lac Simon, Cheneville, Que.

Endroit ouvert à l'année - Idéal pour réceptions  
Le seul endroit où la cuisine est à l'honneur.

Spécial: SOUPE A L'OIGNON GRATIN  
STEAK AU POIVRE  
CANARD A L'ORANGE, ACAMPY  
CIVET DE LIEVRE  
ET LE SPECIAL DU JOUR A \$1.24

Endroit magnifique pour les amateurs de ski-doo.

Tel. 2521  
MONTPELLIER

(17-24-1-8)

## Tournoi O'Keefe

Résultats - Tournoi amateur O'Keefe.

Hotel Central Montebello	4697
Fassett	4681
Hotel Flamingo Browns	4513
Calumet	4279
Hotel Motel Baie Noire	4213
H. Locaste Ass. St-A. A.	4193
G. Lanthier Ass. St-A. A.	4143
Ripon	3960

A date dans le Tournoi

H. S. J. P. Malette	203
H. T. J. P. Malette	481

Les Quilles - Salle St-Jacques.

Voici les résultats de la joute de quilles de Pte-aux-Chênes de mercredi le 23 nov. 1966.

Classement	
Vernard Benoit	39
Frank Berthiaume	36
René Campbell	26
J. Guy Séguin	25

Hommes	
H. S. Frank Berthiaume	197
H. T. Bernard Benoit	406
Femmes	
H. S. Mde L. Campbell	175
H. T. Lise St-Jacques	414

Moyennes	
Hommes:	
B. Benoit et R. Lafleur	127
Frank Berthiaume	123

Femmes:	
Pierrette Lavergne	125
Mme L. Campbell	120

### RIPON

### BALLON-BALAI

Les membres de l'équipe féminine de ballon-balai de Ripon surnommée "Les GO-GO GIRLS" tiennent à informer dames et demoiselles qui veulent pratiquer ce sport pendant la prochaine saison, à communiquer avec Mlle Ginette Séguin, tél. 187-S-13 ou Aline Larose, tél. 189-S-2.

Tél. 423-6684  
**Salle de quilles Montebello**

Il y a de la joie chez BOURGEOIS

Le gérant de la Salle de Quilles Montebello, vous invite à venir vous délasser en passant d'agréables moments. Venez vous pratiquer en vue du 3ème tournoi amateur "O'Keefe" qui débutera le 18 novembre prochain.  
Jean-Guy Bourgeois, gérant



HOTEL  
MOTEL  
PISCINE  
CAMPING

Tél. 600-S-22

RIPON

Air conditionné

RECEPTIONS DE TOUS GENRES

THEO. BERNARD, PROP.



A chaque fin de semaine  
l'orchestre

Danse carrée moderne  
Vos chansons préférées  
Venez chanter avec nous  
chez vous

**Bellevue** "THE TUNERS"

# Salle

# HEUREUX GAGNANTS

## Maheux

H. T. H. R. Labrosse 429  
H. T. F. L. Gauthier 393

H. S. H. R. Labrosse 163  
H. S. F. L. Gauthier 181

Moyenne des équipes

Comete Blonde 699  
Gais Lurons 636  
Bout'en train 631  
Les Joyaux 616

Classement des équipes

Comete Blonde 53  
Gais-Lurons 37  
Bout'en train 30  
Les Joyaux 24

Classement d'équipes

Lundi 7 hres ½

Gilbert Gollain 44  
Caisse Populaire 38  
Hydro-Québec 24  
René Fournel 22

Lundi 9 heures ½

Jacques Montreuil 62  
Roger Richer 26  
M. Desjardins Robert 25  
Handy Andy 15

Mardi 9 hres ½

Richard Laniel 58  
Ginette Labrosse 36  
Michelle Gendron 34  
Marcel Massie 16

Mardi 7 hres ½

I. G. A. 58  
Jos Levert 34  
Richard Maheux 30  
La Terreur 6

Mercredi 7 hres ½

Pauline Thérien 64  
Claudette Matte 48  
Louise Villeneuve 30  
Liliane Cayer 2

Mercredi 9 hres ½

Vivi Charron 66  
Violette Pilon 38  
Lucette Bédard 24  
Lucie Louisseize 16

Jeudi 9 hres ½

Madeleine Séguin 56  
Gaby Gendron 30  
Colette Proulx 28  
Rose Cloutier 14

Vendredi 7 hres ½

Denis Louisseize 54  
Alain Sabourin 40  
Gaston Maheux 10  
J. Marc Gratton 2

Vendredi 9 hres ½

Comete Blonde 53  
Gais Lurons 37  
Bout'en train 30  
Joyaux 24

(Hommes)

H. S. Noel Major 195  
H. T. Claude Robert 474

(Femmes)

H. S. Francine Louisseize 209  
H. T. Francine Louisseize 455

(Professeur)

H. S. Pierre Lalonde 248  
H. T. Pierre Lalonde 663  
H. S. Hélène Laurin 227  
H. T. Hélène Laurin 555



Equipe gagnante du bonspiel O'Keefe de Montebello - Club Hawkesbury; B. Perrier, M. Parisien, J. Léveillé, R. Perrier, accompagné de Bob (O'Keefe) Bourgeois, donateur du trophé. Photo Pétrash.

Equipe gagnante - match consolation : R. Lévesque, R. St-Cyr R. Trambly, Léo Danis, club de Hull.



Equipe finaliste - match consolation : Club Granit Montebello, F. Lalonde, B. Labrosse, R. Paquette et D. Campbell.

Equipe finaliste (Lachute) - Art Lobel, Don McFaul, Lionel Rendall, Gordon Miner.

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux ?

Y a pas d'erreur,  
MOLSON  
c'est la meilleure!



**ARGENT  
DISPONIBLE**

1ère et 2ème Hypothèque

**SERVICE RAPIDE**

**TEL. 729-8511**

**Elliot Investment**

## L'écho sportif de l'école Ste-Famille de Thurso

### BALLON VOLANT

	J.	C.	P.	N.	T.
Alain Léger	16	15	0	0	32
Serge Martel	16	12	4	0	24
Gérard Surgeant	15	3	9	4	10
Maurice Baril	16	3	11	2	8
Michel Deschamps	16	3	11	2	8

	J.	G.	P.	N.	T.
Joanne Huneault	20	14	4	2	30
Marthe Lafleur	20	12	6	2	26
Lisette Malette	18	8	10	0	16
Hélène Aubé	18	1	15	2	4

	J.	G.	P.	N.	T.
Yves Louisseize	14	9	3	2	20
Robert Boyer	14	6	5	3	15
Michel Ashby	14	6	6	2	14
Jean-Marie Robillard	14	3	10	1	7

	J.	G.	P.	N.	T.
Claire Boulerice	10	7	2	1	15
Monique Pagé	10	5	2	3	13
Diane Pilon	10	1	4	5	7
Louise Lafleur	10	2	6	2	6

### EDUCATION PHYSIQUE: CLASSEMENT DES EQUIPES.

803	95,5%	1	10B	97,9%	6
10A	99%	2	901	97,7%	7
801	99%	2	702	97,2%	8
701	98,9%	4	902	96,8%	9
802	98,1%	5	903	96,8%	9
			703	96,6%	11

**ENCOURAGEZ  
NOS ANNONCEURS**

Frère Maurice Turner,  
Directeur des Sports,  
Ecole Ste-Famille,  
Thurso, P.Q.

## SALLE CARAVANE St-André-Avellin

Samedi le 3 décembre,  
soirée avec l'orchestre "Les Gamins"

Dimanche 4 déc. de 1.30 p.m. à 5.00 p.m.  
danse avec l'orchestre "The Nights"

VENEZ EN FOULE VOUS AMUSER

## SALLE DE QUILLES MONTEBELLO

### 10 p. h. m. HOMMES.

J. Guy Bourgeois	151
J. Pau l Hébert	146
André Tittlet	140
Gilles Tittlet	138
Pierre Huet	137
Hector Boucher	137
Melvin Durocher	133
Gérard Joanis	133
Gérard Joanis	132
Robert Boucher	130

P. H. S. S. Guy Joanis	206
P. H. S. A. Guy Bourgeois	222
P. H. T. S. Denis Maurice	475
P. H. T. A. Guy Bourgeois	531

### 10 p. h. m. FEMMES.

Ginette Bourgeois	115
Irene Blais	115
Hélène Yelle	102
Louise Villemaire	100
Monique Maurice	100
Paulette Legault	100
Lise Hébert	98
Thérèse Laflamme	98
Agathe St-Denis	96
Lorraine Barnes	96
P. H. S. S. Lise Hébert	141
P. H. S. A. Irene Blais	174
P. H. T. S. G. Bourgeois	353
P. H. T. A. G. Bourgeois	403

### 10 p. h. m. MIXTES

#### Hommes:

Hector Boucher	137
Melvin Durocher	137
J. Guy Bourgeois	134
J. -Paul Hébert	134
Maurice Pilon	131
Marcel Joanisse	128
Gérard Roy	128
Raoul Lafleur	125
Denis Maurice	125
Raymond Simon	123
P. H. S. S. M. Joanisse	175
P. H. S. A. P. Hébert	225
P. H. T. S. M. Joanisse	466
P. H. T. A. P. Hébert	501

#### Femmes:

Ginette Bourgeois	122
Monique Maurice	102
Louise Villeneuve	102
Jeannine Larche	101
Jocelyne Pilon	101
Lorraine Barnes	100
Irene Blais	98
Lise Léonard	96
Agathe St-Denis	94
Hélène Deslauriers	94
P. H. S. S. Ginette Bourgeois	161
P. H. S. A. G. Bourgeois	161
P. H. T. S. G. Bourgeois	423
P. H. T. A. G. Bourgeois	434



Conçue pour le plaisir et le divertissement de toute la famille,  
aussi bien pour le sportif à la recherche de sensations fortes, la svelte  
Alouette satisfait tout le monde.

**F. BOURGEOIS & J. AUBRY**

Distributeur autorisé: Auto-neige Alouette

F. Bourgeois : Tel.: 143J

St-Andre-Avellin Cte. Papineau, Que.

J. Aubry : Tel.: 17

## Larose Livestock

Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.

986-3552

Masson, Qué.

### MARCHE

Bons veaux.....	36 à 41
Moyens.....	30 à 35
Communs.....	26 à 30
Bonnes vaches.....	17 à 22
Moyennes.....	16 à 19
Découpées.....	14 à 16
Taureaux.....	20 à 23
Taureaux.....	21 à 22
Porcs à boucherie.....	25 à 26
Truies vivantes.....	15 à 17
Porcs sevrés.....	10 à 18
Bouvillons.....	18 à 24



**VOLKSWAGEN 1966 NEUVE  
NOMBRE LIMITE**

**\$1595.?**

NE MANQUEZ PAS UNE  
OCCASION PAREILLE



Voyez



**GARAGE R. HOTTE**

428-4251

Cheneville

HOTEL  
MOTEL

**Seigneurie Inc.**

PAPINEAUVILLE

J.J. BRUNET, prop.

PRESENTE CHAQUE FIN DE SEMAINE

UN SPECTACLE DE QUALITE.

ARTISTE INVITE ET L'INCOMPARABLE CHANTEUR M.C.

**LEO ROBI**

avec son orchestre pour les frais de la danse.

Aussi :

SALLE DE RECEPTIONS  
SALLE A MANGER  
Cuisine canadienne.

Pour reservations  
423-6339

**REPRESENTANTE  
DEMANDEE**

MESDAMES :

Devenez représentante AVON  
et gagnez des revenus subs-  
tantiels.

Territoires ouverts: Fassett  
Vendée, Boileau, St-Emile  
de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau  
P.O. Box 126  
Aylmer, Quebec

Encouragez votre journal  
local et faites le lire...



SERVEZ-VOUS FREQUEMMENT DES  
**PETITES ANNONCES**  
Tél. 986-5002  
VOUS SEREZ SURPRI'S DES RESULTATS

**DIVERS A VENDRE**  
Lots pour camping à vendre ainsi qu'un terrain à louer à St-André-Avellin. S'adresser au Tél. 619-S-33 après 6 heures. St-André-Avellin. (J-8)

A vendre: Magnifique poêle à gaz, sècheuse automatique, ainsi qu'un réfrigérateur. Ces trois morceaux sont presque neufs et seront vendus à un prix exceptionnel. Communiquez dès maintenant avec le No. 78 J. à St-André-Avellin. (Jjac)

A vendre: Deux véhicules en très bonnes conditions. Un Ford 1961, 6 cyl. et un Ford Fairlane 1959, 8 cyl. S'adresser à: Urgel Quesnel, 423-6317. Montebello (8 sept. J.A.C.)

A vendre: Un station wagon de marque Envoy 1960. Un seul propriétaire. Bonne condition. S'adresser à Philippe Louisseize Tel. 600-S-6, Ripon.

A vendre: Volkswagen 1963, de model 1,500, tout équipé, en parfaite condition. Seulement un propriétaire. Prix exceptionnel. S'ad: Tel: 428-4251 (13-J.A.C.)

A vendre: Pelle à Neige Flexible pour installer sur tracteur. S'adresser à Rhéo Prévost, Tél. 612-S-33, Ripon, 2 sem.

Attention: Pour la vente de machines à coudre et la réparation de machine à coudre s'adresser à Jacques Brazeau, cordonnier, Chénéville, tél 428-2921.

Couturière: Pour tout travail de couture pour dames, veuillez vous adresser à Mme. Pauline Caron, Thurso, 985-2330 (11 aout j.a.c.)

**LOGIS A LOUER**  
Appartement à louer, comme chambre ou bureau pour une ou deux personnes. Entrée et téléphone privés. S'adresser à M. Philippe Bélanger 427-5522

A louer: Logis à Papineauville, comprenant trois appartements et situé près de l'église et de l'école. Seulement \$25. par mois. S'ad. Jos. Dorion, Tél. 427-6422, Papineauville.

La compagnie Watkins recherche des hommes sérieux désireux de se créer un avenir dans la vente, 2 bons territoires disponibles dans le comté de Papineau. Pour informations, téléphoner ou écrire à M. Romuald Guindon, C. P. 316, Tél. 986-2434, Buckingham. (24-1)

BENOIT FRAPPIER Agent manufacturier, meuble, poêles, fournaise, réfrigérateur, freezer Général Electrique.  
Il me fait plaisir d'annoncer à mes nombreux clients, que je continue et continuerai à tenir mon commerce sur la rue Principale dans mon atelier en arrière de mon magasin. Soyez assurés que je ferai toujours de mon possible pour mieux vous servir. Je vous remercie pour votre patronage du passé et pour l'avenir. N.B. J'ai toujours en main, aussi des frigidaires usagés, pompes à eau, poêles combinés, etc...  
Papineauville, Tel. 427-5511, C.P. 61. (10-17-24-1-8-15-22)

**LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOEL**

L'HEURE A SONNE... Plus de un million de feuilles de timbres ont été distribuées à la population de la province de Québec.

L'OBJECTIF DE \$376,900 sera-t-il atteint? La prévention de la tuberculose, l'éducation, la réadaptation et les recherches exigent qu'un tel montant soit un minimum pour tous les comités.

SOLLICITATION PAR LA POSTE (pourcentage de la population)

CANADA	17,7	COLOMBIE-C.	19,9	ALBERTA	17,5	N.-BRUNSWICK	14,2
YUKON	31,	MANITOBA	19,	ILE DU P.-E.	16,4	QUEBEC	11,8
TERRE-NEUVE	24,	SASKATCHEWAN	18,4	N.-ECOSSE	15,8	ONTARIO	22,6

RECETTE PAR TETE

CANADA	15	MANITOBA	18,9	SASKATCHEWAN	14,5
YUKON	21,9	ALBERTA	18,	N.-ECOSSE	14,2
ONTARIO	20,	TERRE-NEUVE	17,6	ILE DU P.-E.	13,4
COLOMBIE-B.	19,	N.-BRUNSWICK	16,	QUEBEC	6,2

**CONCLUSION:** Nous ne sommes pas à notre place. Est-il normal pour une province comme la nôtre d'occuper ce rang? Avec une population de 5,744,000 personnes, les besoins de la lutte contre la tuberculose sont immenses, nos responsabilités énormes. Notre contribution ne peut se limiter aux recettes actuelles? Il faut répondre à l'appel et donner un effort continu afin de placer la province de Québec au moins, au niveau des autres provinces. En acceptant d'organiser la campagne du Timbre de Noël, nous avons pris l'engagement d'assurer au public les services dont il a besoin pour échapper à la tuberculose. La population et le Comité provincial de défense contre la tuberculose apprécient votre ardeur et votre dévouement à la cause de la santé publique... Tous ensemble, épuisons tous les moyens de réduire les ravages de la tuberculose. Un programme élaboré s'impose et c'est la vente accrue du Timbre de Noël qui nous permettra de la réaliser.  
En 1966, la province de Québec sera à l'honneur... SOUSCRIVEZ ET UTILISEZ LES TIMBRES DE NOEL.

A vendre: 70 tonnes de foin, de l'avoine, un "clipper" à vache ainsi qu'une chaîne à vache. Egalement une scie mécanique (7 forces) M.C.D. 44. S'adresser à Albréda Deschatelets, Village de Ripon.

Automobile de marque Chrysler 1960, Hard top 2 portes, en excellente condition. \$900,00 ou meilleure offre. 985-2957. (24-16)

**Jacques Brazeau**  
**Chénéville**  
CORDONNIER - SELLIER  
VENTE et REPARATIONS  
DE MACHINES A COUDRE NEUVES ET USAGEES.  
**Tel. 428-2921**

**Comment faire d'une cave froide une confortable salle de jeu...**

**Installez-y le CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE**

S'il y a un coin froid dans la cave (ou ailleurs dans la maison) ... un coin que la chaleur n'atteint pas, réchauffez-le facilement et de façon économique avec un appareil de chauffage électrique. L'isolation à elle seule ne réglera pas le problème. Le chauffage électrique additionnel le fera. Et pas besoin de conduits pendieux ou d'une fournaise plus grosse. Un appareil électrique est facile à installer et son fonctionnement est économique. Grand choix de modèles contrôlés par thermostats, avec ou sans éventails, pour chauffage par radiation ou convection, répondant à vos besoins et se mariant au



d'écarter de votre foyer. Éliminez les endroits froids, réduisez le coût du chauffage. Avec un appareil de chauffage électrique supplémentaire, il n'est plus nécessaire de surchauffer le reste de la maison en tentant de réchauffer une cave, une chambre ou un grenier froids à l'aide de votre système de chauffage régulier. Les comptes de carburant sont moins élevés, votre confort est plus grand et vous convertissez en endroits utiles des pièces qui ne l'étaient pas. Demandez tous détails et coût à votre entrepreneur en chauffage électrique, ou discutez de ce problème avec votre compagnie d'électricité.



**A.E. LEPAGE**  
- Propriété à revenus, 3 étages plus sous-sol situé à Montebello, Q. Comprendant 9 logements tous loués. Grand terrain 160x175.  
Grande bâtisse en ciment, très solide, 3 étages plus sous-sol située à Montebello, Qué. Pourrait servir d'entrepôt, bureaux, manufacture, ou institution terrain 90x100.  
Immeuble (514) 861-9011  
Lucien B. Bourgeois - Agent, Montebello 423 6941

**ANDRE-HUGUET LATOUR** 428-2791 **Spécialiste en chauffage électrique** **CHENEVILLE**

## LE PRET D'HONNEUR AUX ETUDIANTS

Au cours du mois d'octobre, le comité diocésain du prêt d'Honneur s'est adressé à environ 1700 commerces, industries et corps publics du diocèse, dans une vaste campagne de sollicitation afin de recueillir les fonds nécessaires pour répondre à des demandes d'emprunt de la part des étudiants, pour une somme globale d'environ \$60,000,00.

Quelques 150 étudiants se partageront cette importante somme qui représente une augmentation de quelque \$20,000, sur les demandes de l'année dernière.

Le président du comité diocésain, M. Raymond P. LeGault de Ste-Agathe a déclaré au début d'octobre qu'il avait besoin de \$15,000, pour arriver à effectuer le minimum de garanti nécessaire de 20% pour couvrir les sommes prêtées par les Caisse Populaires.

D'après la nouvelle formule, les Caisse Populaires prêtent \$5,00 à l'étudiant pour chaque dollar déposé par le Prêt d'Honneur.

Le montant de la souscription sert donc à garantir pour les sommes prêtées d'abord et ensuite à rembourser les intérêts de 6% chargés aux étudiants.

Cette année, ces remboursements d'intérêt ont coûté \$1,760,00 au Prêt d'Honneur diocésain.

Le Président de la S.S.J.B., de Mont-Laurier, Me Maurice Crépeau, déclarait récemment "Notre Société est la seule à travers la province à rembourser le 6% d'intérêt sur les prêts aux étudiants et elle le fera, aussi longtemps que le grand public et nos entreprises nous le permettront en répondant d'une façon encourageante à nos sollicitateurs lors de la campagne".

Il est important que tous les sollicitateurs à travers le diocèse s'acquittent bien de leur travail, et que d'un autre côté, les entreprises et les personnes sollicitées leur accordent un accueil chaleureux. Ces gens se devouent afin de permettre à tous les éléments valables de

la nation canadienne-française de bâtir un Québec fort, un Québec prospère, un Québec qui sera vraiment la patrie des canadiens-français.

C'est là le but primordial du Prêt d'Honneur qui concentre ses efforts sur la jeunesse, puis, c'est elle qui, demain, maniera le Québec. Elle sera habile à le manier en autant que nous

lui aurons donné la formation voulue pour le faire. Le Prêt d'Honneur se veut présentement l'un des meilleurs moyens pour permettre à la masse de notre jeunesse d'acquiescer cette formation... Allons-nous les décevoir?

Le comité diocésain attend beaucoup de la section commerciale et industrielle tout

comme il compte sur les noms spéciaux. De plus, la campagne éclair du 14 novembre devrait produire de bons résultats.

De toute façon, le président diocésain de la campagne, M. Bruno Nantel renouvelle son appel à toutes les bonnes volontés et espère grandement que l'objectif de \$15,000,00 sera atteint.

## 75 unités sanitaires en 40 ans

DEPUIS 40 ANS, LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL A ORGANISE EN MOYENNE PRES DE DEUX UNITES SANITAIRES PAR ANNEE AU QUEBEC.

Il y a 40 ans, on créait, dans le comté de Beauce, la première unité sanitaire du Québec. Au cours des années, un réseau se structurait et étendait ses ramifications dans toute la province, parallèlement aux développements de l'hygiène et de la médecine préventive. Aujourd'hui, la province compte 75 unités sanitaires de comté employant quelque 700 personnes spécialisées.

Comment expliquer cette expansion? Les services offerts par les premières unités sanitaires se sont vite révélés efficaces et indispensables à la population. Il fallait donc en faire bénéficier tous les résidents au Québec. On a appliqué le principe de la décentralisation des services urbains et on a favorisé l'action du personnel des unités sanitaires jusque dans l'intimité des foyers. Plus que les autres services communautaires, le service de santé devenait partie intégrante de notre organisation sociale. Le personnel des unités a toujours été bien accepté par la population parce que celle-ci est consciente des bienfaits qu'elle en retire.

Le prolongement des services jusque dans les foyers a permis d'augmenter l'efficacité du programme d'hygiène publique de nos unités sanitaires; l'adoption de ce programme a également permis de suivre plus longtemps l'évolution de l'état de santé de chaque citoyen. Le personnel spécialisé des unités s'occupe en effet de l'enfant, avant même sa naissance, et en suit la progression jusqu'à la fin de son cours secondaire. On ne retrouve cette continuité dans aucun autre service communautaire.

Bien que l'hygiène et la médecine préventive s'occupent de chaque citoyen pris individuellement, l'intérêt public étant concerné, c'est donc à l'Etat que revient la responsabilité de décider des structures des services de santé publique. On ne s'étonnera pas non plus qu'elles diffèrent des structures de la médecine curative. Pour promouvoir la santé, il faut prévenir les maladies ou les déficiences physiques et mentales auxquelles sont exposés tous les gens qui ne suivent pas un minimum de règles d'hygiène. A cette fin, les programmes d'hygiène publique ne comprennent pas que des mesures négatives. Les médecins, les dentistes et surtout les infirmières des unités sanitaires en donnent constamment la preuve. Il suffit en effet de constater l'efficacité des techniques que ce personnel utilise au cours des cliniques des visites à domicile ou dans les écoles.

Tous les Etats modernes et évolués ont des services de santé structurés et fonctionnels qui sont sous la direction de médecins spécialisés. L'hygiène est maintenant reconnue comme spécialisée dans le monde entier et au même titre que la chirurgie ou l'anesthésie, par exemple. C'est donc au médecin hygiéniste que revient la responsabilité de coordonner tout le travail des médecins, dentistes, infirmières et inspecteurs sanitaires afin de promouvoir cet état de bien-être physique, mentale et social qui prône l'OMS.

# Magasin Crégheur Plaisance

Pour le cadeau de Noël du papa, nous avons un beau choix de chaises inclinables -Lazy Boy-

Très beau choix de mobiliers de salon de bonne qualité

Mobiliers de chambre à prix modique

IL NOUS FAUT ECOULER LE RESTE DU STOCK AVANT LE DEMENAGEMENT QUI SE FERA TRES BIENTOT.

Samedi et dimanche  
3 - 4 DEC.

DANSEUSE  
et  
CHANTEUSE

LOLITA  
et DANNY

Comédien

ORCHESTRE "COMETS"

# Hotel du Nord

Notre-Dame de la Paix

EUGENE LANTHIER, PROP.

LICENCIE CHAMBRES ET REPAS RECEPTIONS DE TOUS GENRES



ALLO

TÉL. 427-5510

UN AUTOMOBILE QUI  
AU PRIX FORMIDABLE  
SEULEMENT

\$1,895.00

POUR UNE FORD 1965



Frank Gauthier,

Deschambault Auto Ltée  
PAPINEAUVILLE, QUE.